

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh

San Juan

In Tlahtol mocuipztzinoua tlatcatl

1 Itich nipeuyan nochi yocatca in Tlahtol, uan in Tlahtol ometztcacatca iuan Dios; uan nin Tlahtol yehua Dios.

2In Tlahtol yometztcacatca iuan Dios ihcuac nipeuyan nochi.

3Ica Yehuatzin in Tlahtol omochiu nochi tlen cah, uan amitlah tlen cah oisquia, tla amo ica Yehuatzin.

4Itichtzin in Tlahtol oualmex in yolilistli, uan nin yolilistli yehua intlanes in tlalticpactlacameh.

5Nin tlanestli tlauiua itich in tlayouilotl, uan in tlayouilotl amo ouilic oquitlan.

6Ocatca se tlatcatl itoocaa Juan, naquin Dios ocualtitlan.

7Juan oualah octematiltico den tlanestli, para nochtin macniltocac in tlanestli ica yeh nitlahtol.

8Pero Juan amo yehua in tlanestli, yeh ocualtitlanqueh mactematiltiqui in tlanestli.

9Nin milauac tlanestli, tlen quintlauilia nochtin in tlalticpactlacameh, oualah itich nin tlalticpactli.

10In Tlahtol ocatca itich nin tlalticpactli, uan in tlalticpactli omochiu ica Yeh, masqui ohcon in tlalticpactlacameh amo oquixmatqueh.

11Oualah inauac tlen iaxca, uan yeh naquin iaxcauan amo ocsilihqueh.

12Pero nochtin naquin ocsilihqueh, naquin ocniltocaqueh nitoocatzin, oquichiu mamocuipacan iconuean Dios.

13Yehuan acmo tlatcatih de siuatl uan tlatcatl, masequihto amo omochiuqueh nic nintahuan ocni queh noso ica itlaniquilis tlatcatl, tlamo yeh oyancuicanesqueh ica Yehuatzin Dios.

14In Tlahtol omocuipztzinoh tlatcatl, uan ochanchiuaco touan. Uan tehuan ottaqueh quen tlailiuis mouisticatzintli. Nochi non quen Yehuatzin mouistic, ocsilih de nitlahtzin, nic yehua isintiConetzin. Uan ottaqueh nimictetlasohitalis uan quen chipaucatzintli.

15Uan Juan octematiltih de Yehuatzin uan oquihtouaya chica-uac:

—Yehuatzin yehua de naquin onnamechoniluih: “Naquin uitz nocuitlapan, yeh ocachi ueyi uan amo neh, pues Yehuatzin yometzticatca achtah uan amo neh.”

¹⁶Itnochtin ya itcualsilihtieuh tlen tlailiuis mic icpia Yehuatzin, teicnoitalis uan ocachi teicnoitalis.

¹⁷Ica Moisés Dios otechmactih in tlanauatil; pero in teicnoitalis uan in tlen milauac, otsilihqueh ica Jesucristo.

¹⁸Ayic acah oquitac Dios. Pero nisintiConetzin, naquin metzticah iuan niTahtzin, Yehuatzin otechixmatiltico quenih ameh Dios.

In Juan Tlacuatecaani ictematiltia nic yeh amo yen Cristo

Temaquixtani

(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

¹⁹Ihquin octematiltih in Juan, ihcuac in judiohtiquiuhqueh oquintitlanqueh siquin teopixqueh uan siquin teopantlamatlanin de Jerusalén octlahtlanitoh:

—¿Tlenoh mopanti touatzin?

²⁰Juan yec oquintlamilauaciluih:

—Amo nehua in Cristo Temaquixtani.

²¹Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon aquiuh touatzin?
¿Max touatzin yen Elías?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo nehua.

—¿Max touatzin yen teotlanauatani naquin itchiah?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo.

²²Yehuan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, aquiuh touatzin? Ixtechonilui, pues tlamoh, ¿tlenoh itquimiluisqueh naquin otechualtitlanqueh? ¿Tlenoh itcontoua de touatzin, tlenoh mopanti?

²³Juan oquinnanquilih:

—Neh yen tlahtol tlen mocaqui chicauac campa tlaauquilistlah: “Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin” —ohcon quemeh oquihtoh in teotlanauatani Isaías.

²⁴Naquin oquintitlanqueh inauac in Juan opouiah iuan in fari-seos.

²⁵Yehuan occhiuilihqueh ocse tlahtlanilis:

—¿Tla ohcon, tleca tontlacuatequia, tla amo tonCristo Temaquixtani, dion tonElías, dion yen teotlanauatani?

²⁶Juan oquinnanquilih:

—Neh intlacuatequia ica atl, pero namouantzín catqui se tlen namehuantzitzin amo nanconixmatih.

²⁷Yehuatzin ualahtoc nocuitlapan. [Uan Yehuatzin yometzticatca achtah uan amo neh.] Uan ixconmatican, neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis in ticactohomas.

²⁸Nochi nin omochiu campa itoocaayan Betábara,^a itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa Juan otlacuatecaaya.

^a In tlahcuilolten ocachi cuahcualten ictouah “campa itoocaayan Betania”.

Jesús iColelohtzin Dios

²⁹Oualimostic in Juan oquitac in Jesús ualahtoc inauac, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios, naquin icpoh-poloua nintlahtlacol in talticpac-tlacameh.

³⁰De Yehuatzin ontlahtoh ihcuac onquihtoh: “Nocuitlapan ualah-toc ocse tlatatzin naquin ocachi ueyi uan amo neh, ohcon intoua nic yeh yometzticatca achtoh uan amo neh.”

³¹Neh amo onquixmatia; pero neh onualah inuallacuatequihtiu ica atl para mamoteixmatilti in nauac in tocnian tlen pouih Israel.

³²Uan Juan noiqui oquihtoh:

—Neh onquitac niEspíritu Dios oualtimoc de iluicac quemeh se paloma, uan in Espíritu omocau ipan Jesús.

³³Neh amo onquixmatia; pero naquin onechualtitlan mantlacuatequi ica atl, Yehuatzin onechiluih: “Naquin itquitas ipan ualtimos noEspíritu uan mocaua ipan, yeh yehua naquin tlacuatequia ica in Espíritu Santo.”

³⁴Uan neh onquitac, ica non neh intematiltia nic Yehuatzin yehua iConetzin Dios.

Jesús quinnotza Andrés uan Pedro maican itlasalohcauan

³⁵Oualimostic ocsipa ompa ocatca in Juan iuan ome itlasalohcauan.

³⁶Uan ihcuac oquitac in Jesús ic ompa panotoc, Juan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios.

³⁷Ihcuac non ome itlasalohcauan in Juan occaqueh oquihtoh non, ooneunqueh icuitlapan in Jesús.

³⁸Jesús omocuitlapantlachilih, uan nic oquitac yaueh icuitlapan, oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nancontemouah?

Yehuan oquiluihqueh:

—Rabí —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani— ¿canih tonchanchiua?

³⁹Jesús oquinnanquilih:

—Xouiquican uan ixconitacan.

Yehuan oyahqueh iuan uan oquitaqueh canih chanchiua, uan ompa omocauqueh non tonal, pues yocatca quemeh nauí hora tiotlac.

⁴⁰Andrés, nicniu in Simón Pedro, yeh semeh non omen tlen ooneunqueh icuitlapan in Jesús ihcuac oquicac tlen oquihtoh in Juan Tlacuatecaani.

⁴¹Yeh sanniman octemoh uan ocahsic nicniu Simón, uan oquiluih:

—Yotcahsiqueh in Mesías —non tlahtol ictosniqui Cristo Temaquixtani.

⁴²Andrés ocuicac in Simón inauac in Jesús. Ihcuac in Jesús oquitac in Simón, oquiluih:

—Touatzin tonSimón, toniconeu in Juan.^b Motoocaa isqui Quefas —non tlahtol ictosniqui Pedro noso Titl.

^b Siquin tlahcuilolten ictouah “toniconeu in Jonás”.

**Jesús icnotza in Felipe
uan Natanael**

⁴³Oualimostic Jesús oquinic yas Galilea. Uan ocahsic in Felipe, uan oquilih:

—Xouiqui nouan.

⁴⁴Felipe opouia itich in altipetl Betsaida, campa opouiah noiuqui in Pedro uan Andrés.

⁴⁵Felipe oyah octemoto in Natanael uan oquilih:

—Yotcahsiqueh naquin in Moisés oquihcuiloh icpia tlen uitz, uan noiuqui in teotlanauatanih. Yeh yen Jesús, iconeu in José, naquin poui Nazaret.

⁴⁶Natanael oquihtoh:

—¿Max itich Nazaret uilis itlah cuali quisas?

Felipe ocanquilih:

—Xouiqui uan ixconita.

⁴⁷Ihcuac Jesús oquitac Natanael oualahtoya inauac, oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah se milauac israelita, itich yeh amo catqui istlacatilis.

⁴⁸Natanael octlahtlanih:

—¿Quenih itnechonixmati?

Jesús ocanquilih:

—Achtah ihcuac ayamo omitzonnotzaya in Felipe, ihcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac.

⁴⁹Natanael oquilih:

—Notemachtihcatzin, Tehuatzin toniConetzin Dios, touatzin toniueyitiquiahcau Israel.

⁵⁰Jesús ocanquilih:

—¿Tontlaniltoca nonauac yeh nic onmitzoniluih: “Ihcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac”? Ocachi uehueyi chiualisten uan amo nin itquimonitas.

⁵¹Uan noiuqui oquihtoh:

—Tlamilauca yec innamechon-
iluia, nanconitasqueh in iluicac
tlapohtoc, uan nanquimonitas-
queh niiluicactlatitlancauan Dios
tlehcosqueh uan timosqueh^c ipan
niConeu in Tlacatl.

**In monamictililuitl itich in
altipetl Caná tlen poui Galilea**

2 Oualiuaptic ocatca se monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui itich in tlalmeh Galilea. Ompa ocatca nimaman in Jesús.

²Jesús uan nitlasalohcauan noiuqui oquintlaluihqueh itich non monamictililuitl.

³Itich nin iluitl otlán in vino, uan nimaman Jesús oquilih:

—Acmo icpiah vino.

⁴Jesús ocanquilih:

—Siuatztintli, ¿tleca itnechon-
iluia neh? Ayamo ehco nohora.

⁵Pero nimaman Jesús oquimiluih naquin otlaxilohtoyah ica in vino:

—Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

⁶Ompa ocatcah chicuasen atecomeh de titl, campa ocanayah atl tlen ica omochipauayah quemeh in tlanauatil judío quinnauatia.

^c Gn. 28:12

Itich sehse ateconi oaquia quemeh se ciento litro atl.

⁷Jesús oquintiquitih:

—Ixquimontetemitican ica atl in atecomeh.

Uan yehuan yec oquinpiauitihqueh.

⁸Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—Axan ixconquixtican siqui, uan ixconuiquilican nintlayacancau in tlaxilouanilh.

Yehuan ohcon ochiuqueh.

⁹Nintlayacancau in tlaxilouanilh ocyecoh in atl tlen omocuip vino. Pero yeh amo ocmatia canih oualeuaya non vino. Sayeh in tlaxilouanilh naquin ocquixtihqueh in atl itich in atecomeh, yehuan quemah ocmatiah. Ihcuacon nintlayacancau in tlaxilouanilh oquinoztz in novio

¹⁰uan oquiluih:

—Nochi iluiuahqui achtoh icxiloua in vino non ocachi cuali, uan ihcuac in tlanotzalten simi yoconiqueh, ihcuacon quinmactia in vino non moluehtzin. Pero touatzin yehyeh hasta axan otconquixtih in tlen ocachi cuali vino.

¹¹Nin iluicacchiualistli tlen Jesús oquichiu ompa Caná tlen poui Galilea, yehua tlen achtoh iluicacchiualis oquichiu, uan ompa ocnextih quen ueyihcatzintli, uan nitlasalohcauan otlaniltocaqueh inauac.

¹²Satepan ihcuac yopanoc non iluitl, Jesús iuan nimaman, nicnluan uan nitlasalohcauan

otimoqueh campa in altipetl Capernaúm, uan ompa omocauqueh quesqui tonalmeh.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18;

Lc. 19:45-46)

¹³Yoehcotoya in pascuahiluitl den judíos, uan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén.

¹⁴Uan oquimahsito ica in teopantli naquin tlanamacah ica cuacuehqueh, ichcameh uan palomas. Uan noiuqui naquin icpatlah tomin ompa otolohtoyah.

¹⁵Ihcuacon Jesús ocomixtlalih se micatl, uan ica oquinquihquixtih nochtin den teopantli, ica nochi imichcauan uan incuacuehuan. Ocxinilh nintomin in tominpatlanilh uan oquimixcuip ninmesas.

¹⁶Oquimiluih naquin ocnamacatoyah palomas:

—Ixconquixtican nochi nin de nican, uan amo ixconchiuacan ichan noTahtzin se tianquisco.

¹⁷Ihcuacon, nitlasalohcauan oquilnamiqueh nic ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nonichualis ipampa mochantzin queh se tlitl nechtlatia.”^d

¹⁸In tiquiahqueh judíos octlah-tlanilhqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl ittech-onnextilis tlen matechmatilti nic tlen otconchiu ualeua de Dios?

¹⁹Jesús oquinnanquilih:

^d Sal. 69:9

—Ixconxitinican nin teopantli, uan ipan yeyi tonal ocsipa insinquitzas.

²⁰Ihcuacón in tiquiuaqueh judíos oquiliuhqueh:

—Ome poual uan chicuasen xiuitl ouehcauqueh icchiutoqueh nin teopantli. ¿Uan touatzin itconihoua ipan yeyi tonal itconsinquitzas?

²¹Pero ihcuac Jesús otlahtoh den teopantli, yeh otlahtohtoya de nitlalnacayo.

²²Ica non, ihcuac Jesús oyancuicayol itich miquilistli, nitlasalohcauan oquilnamiqueh nic ohcon yoquihtohca. Uan ocniltocaqueh in Teotlahtolamatl uan in tlahtol tlen yoquihtohca Jesús.

Jesús quinyolohixmati nochtin in tlacameh

²³Ihcuac Jesús ocatca Jerusalén itich in pascuahiluitl, miqueh ocniltocaqueh nitoocaatzin ihcuac oquimitayah in nescayomeh tlen Jesús oquinchiuaya.

²⁴Masqui ohcon, Jesús amo oquiniltoquilaya non, pues yec oquinyolohixmatia.

²⁵Amo omoniquia acah maquilui quenih amehqueh in tlalticpac-tlacameh, pues yeh cuali oquinyolohixmatia nochtin.

Quenih secahsis in yancuic yolilistli

3 Ocatca se tlatcatl naquin opouia iuan in fariseos,

itoocaa Nicodemo. Yeh opouia iuan tiquiuaqueh judíos.

²Yeh oualah youac octaco in Jesús, uan oquiliuh:

—Tlamachtani, itmatih nic otoualah de Dios queh se tlamachtihqui, pues amaquin uili quinchiu nescayomeh quemeh touatzin itquimonchiua, tla Dios amo metzticah iuan.

³Jesús oquiliuh:

—Tlamilauca yec inmitzonilua, naquin amo yancuicanesi, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

⁴Nicodemo octlahtlanih:

—¿Quenih uilis ocsipa yancuicanesis se tlatcatl tlen yauehcau? ¿Quenat uilis ocsipa calaquis iihit nimaman uan ocsipa tlatatis?

⁵Jesús ocanquilih:

—Tlamilauca yec inmitzonilua, naquin amo tlatati ica atl uan ica in Espíritu, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

⁶Naquin tlalticpacnesi queh tlalticpac-tlatcatl, naquin yancuicanesi ica in Espíritu icpia in yolilistli den Espíritu.

⁷Amo ixconmotetzauí nic onmitzoniluih: “Moniqui namonyancuicanesisqueh.”^e

⁸In ehecatl yauí canic yeh icniqui. Itconcaqui quen ihcoyoca, masqui tlamilauca amo itconmati canih uitz dion canic yauí. Sannoiuqui ohcon naquin nesi ica niEspíritu Dios.

^e noso “Moniqui namonyancuicanesisqueh de tlapac.”

⁹Nicodemo octlahtlanih in Jesús:
—¿Quenih uilis mochiuas non?

¹⁰Jesús oquiluuh:

—¿Touatzin se tlamachtihqui innauac in tocnuan de Israel uan amo itconahsicamati non?

¹¹Tlamilauca yec inmitzonilua, tehuan ittlahtouah ica tlen itmatih, uan ittematiltiah tlen otquitaqueh. Pero namehuantzitzin amo nanconsiliah tlen itnamechonmatiltiah.

¹²Tla innamechonnonotza itlah tlen poui nican talticpactli uan yeh amo nanconniltocah, ¿quenih nanconniltocasqueh tla innamechonnonotzas itlah tlen poui iluicac?

¹³'Amacah otlehcoc iluicac, tlamo sayeh naquin oualtimoc den iluicac, uan non yeh niConeu in Tlacatl, [naquin catqui iluicac].

¹⁴Uan quemeh Moisés ocahcocu in couatl de bronce campa tlauaquilstlah, ohcon niConeu in Tlacatl noiuqui moniqui cahcocuisqueh,^f

¹⁵ohcon nochi naquin tlaniltocas inauac, [amo mapohpoliui,] yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Dios tlailiuis quintlasohtla in talticpactlacameh

¹⁶'Dios tlailiuis oquintlasohtlac in talticpactlacameh, ica non octemactih nisintiConetzin, para nochi naquin tlaniltocas inauac amo mapohpoliui, yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁷Dios amo ocualtitlan niConetzin innauac in talticpactlacameh oquimiluico intich moniqui in tlatzacuiltlis, yehyeh ocualtitlan maquinmaquixti.

¹⁸'Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, Dios amo icchialtihtoc in tlatzacuiltlis. Pero naquin amo tlaniltoca inauac, Dios icchialtihtoc in tlatzacuiltlis, nic amo tlaniltoca inauac nitoocaatzin nisintiConetzin Dios.

¹⁹Dios quinchialtihtoc in tlatzacuiltlis nic in tlanestli oualah itich nin talticpactli, uan yeh in talticpactlacameh ocachi octlasohtlaqueh in tlayouilotl uan amo in tlanestli, pues yehuan ochchiuayah tlen amo cuali.

²⁰Pues nochi naquin icchiua tlen amo cuali, iccocolia in tlanestli, uan amo motoquia itich in tlanestli, nic quixmouilia mamota tlen amo cuali icchiutoc.

²¹Pero naquin icchiua tlen milauac, motoquia itich in tlanestli, para mamonexti nic tlen icchiutoc yeh nitlaniquiltizn Dios.

In Juan Tlacuatecaami ocsipa ictematiltia de Jesús

²²Satepan, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh campa in talmeh Judea. Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan Jesús otlacuatecaaya.

²³Noiuqui in Juan otlacuatequih-toya itich in altipetl Enón inauac

^f Nm. 21:4-9. Ihuac Dios oquintlatzacuiltih in judíos campa tlauaquilstlah oquintitlan couameh maquincuahcuacan. Uan Dios oquiluuh in Moisés macahcocui se couatl de bronce itich se pouitl, uan nochtin naquin otlachiyah icañ in couatl opahtiah quen yoquincuahcuahcañ in couameh.

in altipetl Salim, nic ompa ocatca mic atl. Uan in tocnian oyayah uan omocuatecaayah.

²⁴In Juan ihcuac on ayamo otczacuayah.

²⁵Ihcuac on opeuqueh motlahtolixnamiquih siquin itlasalohcauan in Juan iuan se judío^g, quenih icnamiqui mochipauasqueh.

²⁶Uan oyahqueh oquiluitoh in Juan:

—Totemachtihcau, in Jesús, naquin ocatca mouantzin itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, de naquin touatzin ottechonmatiltih, ixconita, yeh noiuqui ya tlacuatequihtoc uan nochtin yaueh inauac.

²⁷Otlananquilih in Juan:

—Amo uilis acah icnihnimitis se tiquitl, tla Dios amo catqui iuan.

²⁸Namehuantzitzin namonohmah onanconcaqueh ihcuac onquih-toh: “Neh amo in Cristo Temaquixtani, neh onechualtitlanqueh manualltayacanto achtoh uan amo yeh.”

²⁹Ohcon quemeh itich se monamictililuitl, naquin monamictia iuan novia yeh yen novio. Niyolohicniu in novio, catqui inauac uan tlailiuis paqui ihcuac iccaqui tlahtoua in novio. Neh inniulia niyolohicniu in novio, ica non neh noiuqui simi tlailiuis inyolpaqui,

³⁰pues Jesús icnamiqui ocachi mamoueyihcachia, uan neh manzocotzintia.

Naquin ualeua iluicac

³¹Naquin ualeua iluicac yehua tlapanauhtoc impan nochtin. Uan naquin ualeua itich nin tlalticpactli yeh poui itich in tlalticpactli, uan tlahtoua ohcon quen tlayoluiah in tlalticpactlacameh. Pero naquin ualeua iluicac yehua tlapanauhtoc impan nochtin,

³²uan ictematiltia tlen yeh yoquitac uan tlen yeh yoquicac. Uan yeh amacah icsililia tlen ictematiltia.

³³Naquin icsilia tlen yeh ictematiltia, icnextia nic Dios quihtoua tlen milauac.

³⁴NiConetzin Dios, naquin Dios ocualtitlan, tlahtoua yen tlen itlah-tol Dios, nic Dios ocmactih mahsic nochi niEspíritu.

³⁵In tePapan ictlasohtla niConetzin, uan octlalih imac nochi tlen catqui.

³⁶Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Pero naquin amo icniqui tlaniltocas inauac niConetzin Dios, amo icpías non yolilistli, tlamo yeh nicualanilitzin Dios catqui ipan non tocnii.

Jesús tlahtoua iuan se suatl tlen poui Samaria

4 In fariseos ocmatqueh nic Jesús otlacuatequihtoya uan oquintlania ocachi miqueh itlasalohcauan uan amo in Juan,

^g Siquin tlacuilolten ictouah “iuán siquin judíos”.

²masqui Jesús amo yehua otlacuatecaaya, tlamo sayeh nitlasalohcauan.

³Ihcuac Jesús ocmomacac cuenta nic in fariseos ocmatqueh Jesús oquintlania tlailiuis miqqueh itlasalohcauan, oyah de Judea uan omocuipecsipa itich in tlali Galilea.

⁴Uan nic uilica opanosquia ic Samaria,

⁵Jesús oahsito ic icah se altipetl tlen poui Samaria, itoocaa Sicar. Non altipetl amo uehca ocatca den tlali tlen Jacob ocaxcatihteu niconeu non itoocaa José.

⁶Ompa ocatca in pozo tlen oquichiu in Jacob. Ihcuac Jesús yosiyauca quen onihnin, uan ica non omotlalih inacasco in pozo. Ihcuac ocatca quemeh tlahco tonal.

⁷Ihcuac se siuatl tlen poui Samaria oualah icah in pozo oatlaucico. Jesús oquiliuh:

—Ixnechonmacti atl inconis.

⁸Nitlasalohcauan yoyahcah itich in altipetl, occouatoh tlen iccuasqueh.

⁹In siuatl tlen opouia Samaria ocnanquilih in Jesús:

—Touatzin tonjudío uan neh se siuatl samaritana, ¿tleca itnechon-tlahtlanilia manmitzonmacti atl?

Ohcon oquihtoh nic in judíos amo omoyecuicayah iuan in samaritanos.

¹⁰Jesús oquiliuh:

—Tla otconixmatisquia tlen tlaocolil Dios mitzonpialia, uan

tla otconmatisquia aquih mitzon-tlahtlanilihtoc atl, yen touatzin otcontlahtlanilisquia atl, uan yeh omitzonmactisquia atl tlen ictemaca yolilistli.^h

¹¹In siuatl oquiliuh:

—Tlaczin, in pozo simi uehcatlan, uan dion amo itconpia tlen ica itconquixtis in atl. ¿Tla ohcon canih itconquixtis non atl tlen ictemaca yolilistli?

¹²In totatah Jacob otechcauilih nin pozo, yeh ompa oatlic, uan niconuean uan nitlahpialuan. ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo yeh?

¹³Jesús ocnanquilih:

—Nochi naquin conis nicancah atl ocsipa amiquis.

¹⁴Pero naquin conis in atl tlen neh inmactis, amo queman ocsipa amiquis. Pues in atl tlen neh inmactis mochiuas itich yeh quemeh se amelatl tlen icmactia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁵In siuatl oquiliuh:

—Tlaczin, ixnechonmacti non atl ohcon acmo ocsipa inamiquis, uan acmo ocsipa moniquis inquitiquiu nin atl.

¹⁶Jesús oquiliuh:

—Xoyau, ixconnotza motlauical uan ocsipa xouiqui.

¹⁷In siuatl ocnanquilih:

—Neh amo inpia notlauical.

Jesús oquiliuh:

—Yeh milauac tlen otconihthoh, amo itconpia motlauical.

^h noso “amelaatl”

18Touatzin yotquimonpix macuilton motlaucaluan, uan naquin axan iuan toncah amo motlaucal. Tlen otconihtoh, yeh milauac.

19In suatli oquilih:

—Tlaczin, inquita touatzin tonteotlanauatani.

20In toyauehcautahuan nochipa octlacachiuqueh Dios itich nin tipetl, uan yeh namehuanztitzin namonjudíos nanconihthouah icnamiqui sectlacachiuas Dios nepa Jerusalén.

21Jesús ocnanquilih:

—Ixnechonniltoca, suatzintli, ahsis hora ihcuac dion itich nin tipetl dion Jerusalén nancontlacachiuasqueh in toTahtzin Dios.

22Namehuanztitzin tlen namonpouih Samaria amo nanconixmatih naquin nancontlacachiuah. Tehuan quemah itquixmatih naquin ittlacachiuah, pues in temaquixtilistli ualeua tonauac tehuan in judíos.

23Pero ahsis hora, uan yoehcoc axan, ihcuac naquin milauac ic-tlacachiuah in toTahtzin Dios, ic-tlacachiuasqueh ica in Espíritu uan ica in tlen milauac. Tlamilauca in toTahtzin Dios quintemoua naquin ohcon mactlacachiuacan.

24Dios yeh Espíritu, uan naquin ic-tlacachiuah moniqui mactlacachiuacan ica in Espíritu uan ica in tlen milauac.

25In suatli oquilih:

—Neh inmatoc nic uitz in Mesías —naquin yehua Cristo Temaquix-

tani—; ihcuac yeh ehcos, techyec-ahsicamatiltis nochi.

26Jesús ocnanquilih:

—Yeh nehua, naquin tlahtohtoc mouanzin.

27Ihcuac on ehcoqueh nitlasalohcauan uan ocmetetzauhqueh, quen Jesús otlahtohtoya iuan se suatli.ⁱ Pero amacah omixeuhi quihtos: “¿Tleca tonmononotztoc iuan?” noso “¿Tlenoh itconmononotza iuan in suatzintli?”

28Ihcuac in suatli occauteu nitzotzocol uan oyah itich in altipetl, oquimiluito ihquin in tocnian:

29—Xouiquih uan ixconitaquih se tlatl tlen onechiluih nochi nochialis. ¿Xamo isqui yehua in Cristo Temaquixtani?

30Ihcuac in tocnian oquisqueh itich non altipetl uan octatoh in Jesús.

31Ihcuac in suatzintli oyahtoya, nitlasalohcauan octlatlautayah in Jesús:

—Tlamachtani, xontlacua.

32Yeh oquinnanquilih:

—Neh inpia se tlatl tlen namehuanztitzin amo nanconixmatih.

33Uan nitlasalohcauan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Xanqui noso acah ocualiquilih tlen quicuas?

34Pero Jesús oquimiluih:

—Notlacual yeh nin: manchiua nitlaniquilitzin naquin onechualtitlan, uan manyeeco in tiquitl tlen Yehuatzin onechmactih.

ⁱ In tlamachtihqueh judíos amo omononotzayah inuan siuameh.

³⁵Namehuantzitzin ihquin nancnihtouah: “Ipan naui tlapo-uah itllaeuasqueh.” Pero neh innamechonilua: Ixquimontlapo-can namoixtololouan uan xontlachiacan itich in tlamilolmeh. Ixconitacan quen yochicauqueh, ya cuali setlaeas.

³⁶Uan naquin tlaeua icsilia itlax-tlauil, uan in tlaeualistli icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa; uan ohcon naquin tlatipeua uan naquin tlaeua, sansican paquis-queh.

³⁷Milauac tlen ictoua in tlahtol: “Se tlatipeua uan ocse tlaeua”,

³⁸pues neh onnamechoualtitlan xontlaeueacan campa amo onamontiquitqueh. Ocsiquin otiquitqueh, uan namehuantzitzin namontlae-uah campa yehuan otlatipeu-queh.

³⁹Miqueh samaritanos tlen opouiah itich non altipetl otlaniltocaqueh inauac in Jesús ica nitlahtol in siuatztintli, ihcuac oquinmatiltih: “Yeh onechiluih nochi nochialis.”

⁴⁰Ihcuac in samaritanos oualah-queh inauac in Jesús, octlatlau-tayah mamocaua inuan. Uan yeh ompa omocau ome tonal inuan.

⁴¹Uan ocachi miqueh tocniuan samaritanos otlaniltocaqueh ica nitlahtol in Jesús,

⁴²uan oquiluayah in siuatztintli:

—Axan itlaniltocah acmo san ica tlen ottechonnonotz, axan tehuan toixcoyan yotcaqueh uan cuali ya itmatih nic Yehuat-zin milauac niTemaquixtihcau

in talticpactli, [Yehuatzin in Cristo].

Jesús icpahtia nitelpocaconeu nitematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui

⁴³Ihcuac opanoc ome tonal, Jesús oyah de Samaria uan oahsic itich in talmeh Galilea.

⁴⁴Jesús inohmah yoquihtohca nic se teotlanauatani amo ic-yequitah itich nialtipeu campa poui.

⁴⁵Ihcuac Jesús oahsito Galilea, in tocniuan tlen opouiah ompa oc-yecehqueh, nic yehuan noiucqui oyahcah Jerusalén itich in pas-cuahiluitl, uan ompa oquitaqueh nochi tlen yeh oquichiu itich non iluitl.

⁴⁶Jesús ocsipa oyah itich in altipetl Caná tlen poui Galilea, campa in atl oquicuij vino. Ompa ocatca se itematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui, naquin oualah de Capernaúm. Yeh oc-piaya se itelpocaconeu omococo-uaya.

⁴⁷Ihcuac nin tlatatl oquimat nic Jesús youalah den talmeh Judea uan yoehcoc Galilea, oyah oquitato uan octlatlautih mayaui Capernaúm macpahtih niconeu, pues simi yotlanautoya.

⁴⁸Jesús ocanquilih:

—Namehuantzitzin tla amo nancnitasqueh uehueyi nescayomeh, amo queman namontlaniltocas-queh.

⁴⁹Nitematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui oquiluiah:

—NoTecotzin, inmitzontlatlauh-tia, xouiqui sanniman, amo yeh momiquilia noconeu.

⁵⁰Jesús oquilih:

—Xonmocuipa mochantzin, monetzin yolis.

In tlatcatl ocniltocac tlen Jesús oquilih, uan omocuip ichan.

⁵¹Ihcuac in tlatcatl oyahtoya ichan, itich in ohtli siqui itlaque-ualuan ocnamiquicoh uan oquilihqueh:

—¡Moconetzin yolis!

⁵²Ica non yeh oquintlahtlanih quemeh tlen hora opeu pahti niconeu, uan yehuan ocnanquilihqueh:

—Yalua quemeh se hora tiotlac opanauih in chicauactotonqui.

⁵³In tepapan oquilnamic nic yec ihcuacón Jesús oquilih: “Moconetzin yolis.” Otlaniltocac in tlatcatl, uan noiuiqui nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

⁵⁴Nin iluicacnescayotl yehua ya ic ome tlen Jesús oquichiu Galilea, satepan ihcuac oualmocuip de Judea.

Jesús icpahtia se tlatcatl uilanqui

5 Satepan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén campá in judíos ocpayah se imilui.

²Ompa Jerusalén, icah in Caltentli den Ichcameh, ocatca se aticoch-amanal, tlen ica hebreohtlahtol itoocaa Betesda. Ocyualohtoyah macuil caluilanten.

³Itlampa in caluilanten oultztoyah miqueh cocoxqueh: siquin popoyomeh, siquin coxhten, si-

qui uilanqueh. [Yehuan occhixtoyah mamolini in atl,

⁴pues san quemanian se iluicactlatlantli oualtimouaya icah in atl uan ocolinaya, uan naquin achtoh opancalaquia itich in atl ihcuac opeuaya molinia, opahtia de tlen-sa cocolistli tlen ocpiaya.]

⁵Ompa ocatca se tlatcatl tlen ocpiaya simpoual uan caxtolomeyi xiuitl omococouaya.

⁶Ihcuac Jesús oquitac in cocoxqui oultztoya uan oquimat nic yocpiaya mic xiuitl ohcon mococohtoc, oquilih:

—¿Itconniqui tonpahtis?

⁷In cocoxqui ocnanquilih:

—Tlatcatzin, amo inpia aquih nechpancalaquis itich in aticoch-amanal ihcuac molinia in atl. Uan ihcuac in mopancalaquitiu, ocse achtoh yomopancalaquih.

⁸Jesús oquilih:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xonihnimi.

⁹Uan sanniman opahtituitz non tlatcatl, oquian nicochoptl uan onihnin. Non ohcon omochiu itich moseuilistoná.

¹⁰Ihcuacón in judiohtiquiahqueh oquilihqueh in tlatcatl non opahtic:

—Axan moseuilistoná, uan amo tecauihia in tlanauatil itconmemes mocochoptl.

¹¹In tlatcatl oquinnanquilih:

—Naquin onechpahtih onech-iluih: “Ixconana mocochoptl uan xonihnimi.”

¹²Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih omitzoniluih: “Ixconana mocochoptl uan xonihnimi?”

¹³Pero in tlacatl tlen opahtic amo oquixmat aquih ocahtih, pues Jesús opoliu itzalan nonqueh mi-queh tocniuan tlen ompa ocatcah.

¹⁴Satepan Jesús ocsipa oquitac in tlacatl icah in teopantli uan oquiliuh:

—Ixconita, yotonpahtic. Aco xontlahtlaco, amo yeh mopan uitz itlah ocachi tlailiuis temohtih.

¹⁵Ihcuacon in tlacatl oyah oquimiluito in judiohtiquiahqueh nic yen Jesús naquin ocahtih.

¹⁶Ica non, in judiohtiquiahqueh tlensaso occhiuilayah [uan ocniquiah icmictisqueh] in Jesús, nic otlapahtaya itich moseuillistonal.

¹⁷Pero Jesús oquinnanquilih:

—NoTahtzin hasta axan nochipa tiquitoc, ica non neh noiuqui in-tiquiti.

¹⁸Ica non in judiohtiquiahqueh ocachi ocniquiah icmictisqueh, amo sayeh nic amo octlepanitaya in moseuillistonal, tlamo yeh noiuqui nic oquihtouaya Dios yehua iTahtzin uan ohcon yec ocmo-niuiihtoya Dios.

Nichicaualis niConetzin Dios

¹⁹Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, niConeu Dios amo uili icchiua itlah san yeh iixcoyan, tlamo sayeh tlen quita icchiua niTahtzin. Nochi tlen icchiua niTahtzin, noiuqui icchiua niConeu Dios.

²⁰NiTahtzin ictlasohtla niConeu uan icnextilia nochi tlen Yehua-tzin icchiua. Uan ocachi uehueyi

chiualisten icnextilis, uan nameh-uantzitzin nanconmotetzauisqueh.

²¹Ohcon quemeh niTahtzin quin-yancuicayolitia miquemeh uan quinmactia yolilistli, ohcon noiuqui niConeu naquin yeh icniqui quinmactia yolilistli.

²²Sannoiuqui ohcon niTahtzin amacah quiluia tlenoh itich icnamiqui, yehyeh nochi non chicaualis ocmactih yeh niConetzin, yehua quimiluis sehse tlenoh itich icnamiqui.

²³Ohcon oquichiu nic oquinic nochtin macllacachiuacan niConeu Dios, ohcon quemeh ictlacachiuah niTahtzin. Naquin amo ictlacachiuah niConeu Dios, amo ictlacachiuah niTahtzin naquin yehua ocualtitlan.

²⁴Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin iccaqui notlahtol uan icniltoca Dios naquin onechualtitlan, ya icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo icsilis tlatzacuiltlis, tlamo yeh yoquis imac in miquilistli uan yopanoc itich in yolilistli.

²⁵Tlamilauca yec innamechoniluia, ya ehcotoc in tonal, uan yehcoc axan, ihcuac in miquemeh iccaquisqueh nitlahtol niConetzin Dios, uan naquin icsilis nitlahtol yolis.

²⁶Pues ohcon quemeh niTahtzin itich ualeua in yolilistli, sannoiuqui ohcon ocmactih chicaualistli niConeu itich maualeua yolilistli.

²⁷Sannoiuqui ohcon ocmactih chicaualistli para yeh quitas aquih itich moniqui in tlatzacuiltl noso

aquih icnamiqui in yolilistli, nic yeh yehua niConeu in Tlacatl.

²⁸Amo ixconmotetzauican nin, ehcos in hora ihcuac nochtin naquin cateh itich in ticochtli iccaquisqueh nitlahtol;

²⁹uan naquin occhiuqueh tlen cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, pero naquin occhiuqueh tlen amo cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in tlatzacuiltistli.

Tlen icteixmatiltia aquih Jesús

³⁰'Neh amo uili inchiua itlah san neh noixcoyan. Neh inquitoua aquih icnamiqui in tlatzacuilti noso in yolilistli ohcon quemeh noTahtzin nechilua, uan tlen neh inquitos, yeh non tlen cuali, pues amo inchiua san tlen neh notlaniquilis, tlayeh inchiua nitlaniquilis noTahtzin naquin onechualtitlan.

³¹Tla san ica neh notlahtol inmoteixmatiltia, notlahtol amitlah ipatiu.^j

³²Pero cah ocse naquin nechteixmatiltia, uan inmatoc nic tlen yeh ictematiltia de neh, yeh milauac.

³³Namehuantzitzin onamontlatitlanqueh inauac in Juan mac-tlahtlanitin max yehua in Cristo Temaquixtani, uan yeh onamechonnanquilih ica tlen milauac.^k

³⁴Tlamilauca amo moniqui acah manechteixmatilti, pero innamechonilua nochi non nic iniqui xontlaniltocacan, uan ohcon xonican tlamaquixtilten.

³⁵Juan ocatca quemeh se tlauil xotlatoc uan otlauaya, uan namehuantzitzin quesqui tonal onamonpaqueh itich nitlanes.

³⁶Pero neh inpia itlah tlen ocachi ictematiltia aquih neh, itlah tlen icpanauia tlen octematiltih Juan de neh. Uan non yen chiualisten tlen inchiutoc, tlen noTahtzin onechmactih manchiua, yehuanten nechteixmatiltiah, ictematiltiah nic noTahtzin onechualtitlan.

³⁷NoTahtzin naquin onechualtitlan noiucqui ictematiltia aquih neh, masqui amo queman nancon-cactoqueh Yehuatzin, dion amo queman nanconitztoqueh,

³⁸dion amo nanconmoyolotiah nitlahtoltzin, nic amo nanconniltocah naquin Yehuatzin ocualtitlan.

³⁹Namehuantzitzin nancontlatemoliah in Teotlahtolamatl, nic nanconyoluiah itich in Teotlahtolamatl nanconahsisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan yeh in Teotlahtolamatl yehua nechteixmatiltihtoc,

⁴⁰uan masqui ohcon namehuantzitzin amo nanconniquih namonuitzeh nonauac para nanconpiasqueh yolilistli.

⁴¹'Neh amo intemoua manechuehcapantlalicán in talticpac-tlacameh.

⁴²Tlamilauca innamechonixmati, uan inmati nic amo milauac nancontlasohtlah Dios.

⁴³Neh onualah ica nitocaahtzin noTahtzin, uan yeh namehuan-

^j Dt. 17:6 uan Dt. 19:15 ictouah amo uilis sectlatzacuiltis se tocnui san ica nitlahtol san se tocnui, moniquih ome noso yeyin. ^k Jn. 1:19-34

tzitzin amo nannechonsiliah. Pero tla acah ocse uitz san ica yeh itoocaa, yeh quemah nanconsilisqueh.

⁴⁴¿Quenih uilis namontlaniltocasqueh, tla san nancontemouah manamechonuehcapantlalican nocsiquin, uan amo nancontemouah manamechonuehcapantlali naquin san Yehuatzin Dios?

⁴⁵Amo ixconyoluican yen neh innamechonteiluis iixpan noTahtzin. Ya cah naquin namechonteiluis, yeh yen Moisés naquin inauac namonmoyolchicauah.

⁴⁶Tla milauac onanconniltocanih Moisés, neh noiuiqui onannechoniltocasquiah, pues yeh otlahcuiloh de neh.

⁴⁷Pero tla amo nanconniltocah tlen Moisés oquihcuiloh, ¿quenih nanconniltocasqueh tlen neh inquihtoua?

**Jesús quintlamaca
macuil mil tlacameh**

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44;
Lc. 9:10-17)

6 Satepan, Jesús oyah itich nocse itlaten in mar Galilea tlen noiuiqui itoocaa mar Tiberias. ²Oyayah iuan in Jesús tlailiuis miqueh tocnian, nic oquitayah in iluicacnescayomah tlen oquinchiuaya quen oquinpahtaya in coxqueh.

³Ihcuac Jesús otlehcoc itich se tipetl, uan ompa omotlalih iuan nitlasalohcauan.

⁴Yoahsitoya in tonalmeh ihcuac pascuahiluitl, nimilui in judíos.

⁵Ihcuac Jesús oontlachix uan oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocnian tlen youalmonichicohtayah inauac, oquiluuh in Felipe:

—¿Canih itcouatiueh pan tlen ica itquintlamacasqueh ninqueh tocnian?

⁶Jesús ohcon oquiluuh in Felipe nic san ocniquia ictlatlatas, pues Jesús yocmatoya tlenoh occhiuasquia.

⁷Felipe ocnanquilih:

—Ica tlaxtlauil ome ciento tonaltiquitl amo ahsis ica seccouas pan uan sequinuantis sehse camatl.

⁸Semeh nitlasalohcauan, non itoocaa Andrés, icniu in Simón Pedro, oquiluuh:

⁹—Nican catqui se telpocatl, yeh icpixtoc macuil pan tlachiutli ica cebada uan ome pescados. Pero ¿tlenoh quimahxilani?

¹⁰Jesús oquihtoh:

—Ixquimoniluican nochtin matlahtlalican.

Ompa campa omotlahtlaliheh ocatca mic sacatl, uan tlen ompa omotlaliheh ocatca quemah macuil mil tlacameh.

¹¹Jesús oquian in pan uan ihcuac omotlasohcamat inauac Dios oquinxihxiluih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluiheh naquin ompa otolohtoyah. San noiuiqui ohcon oquinxihxiloh in pescados, uan nochtin ocilihqueh quesqui yehuan ocniheh.

¹²Ihcuac nochtin in tocnian oixuiqueh, oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixconnichicocan tlen oc omocau, amitlah mamotlacauilo.

¹³Nitlasalohcauan ocnichicohqueh, uan oquintemithqueh mah-tlactlamome chiquiuitl ica pan tlacocotontli tlen oc omocau den macuil pan tlachiutli ica cebada tlen acmo occuahqueh.

¹⁴Ihcuac nonqueh tocnian oquitaqueh in iluicacnescayotl tlen Jesús oquichiu, oquihtohqueh:

—De milauac, yeh nin in teotlanauatani naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz itich nin talticpactli.

¹⁵Pero Jesús oquimat nic yehuan ocniquiah icchiualtisqueh mai inueyitiquiahcau. Ica non, oquinauteu uan ocsipa oyah icuac in tipetl sayeh isel.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

¹⁶Ihcuac ya tlapoyautoc, nitlasalohcauan otimoqueh ica in mar, ¹⁷otlehcoqueh itich se barca uan osintlapalpanotoyah oyahtoyah itich in altipetl Capernaúm. Yotlayouaca uan Jesús ayamo oahsia innauac.

¹⁸In atl chicauac omahcocuia nic chicauac oehecatoya.

¹⁹Ihcuac yoyayah quemeh macuil noso chicuasen kilómetro itich in atl, oquitaqueh in Jesús oalnihnintaya iixco in atl uan yocualahsitaya in barca, uan yehuan omomohtihqueh.

²⁰Pero yeh oquimiluih:

—¡Yeh nehua, amo xonmomoh-tican!

²¹Ihcuac on yehuan ocniqueh icsilisqueh itich in barca, uan yeh in barca sanniman oahsic itich in tlali campa yehuan oyayah.

In tocnian ictemouah Jesús

²²Oualimostic in tocnian tlen omocauqueh itich nocse itlaten in mar, campa occuahqueh in pan, oquilnamiqueh nic non yaluatica itich in mar ocatca san se barca, uan Jesús amo ocalac itich non barca iuan nitlasalohcauan, tla yeh nitlasalohcauan oyahqueh insel.

²³Ihcuac ompa campa yaluatica occuahqueh in pan satepan ihcuac in toTecotzin omotlasohcamat, oehcoqueh siquin barcas tlen opouiah Tiberias.

²⁴Uan quen in tocnian oquitaqueh nic Jesús acmo ompa ocatca, dion nitlasalohcauan, otlehcoqueh itich in barcas uan oyahqueh Capernaúm, octemotoh Jesús.

Jesús yehua in pan tlen ictemaca yolilistli

²⁵Ihcuac ocahsiqueh in Jesús itich nocse itlaten in mar, octlah-tlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿quenih otonehcoc nican?

²⁶Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec mannamechonilui, amo nannechontemouah nic onanconahsamatqueh tlenoh ictosniquih in nescayomeh tlen onquinchiu, tlamo yeh nannechontemouah nic onanconcuahqueh in pan uan onamonixuiqueh.

²⁷Amo xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen tlami, yehyeh xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen ayic tlami uan ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Nin tlacual namechonmactis niConeu in Tlacatl, naquin in toTahtzin Dios yonamechonnex-tilih nic Yehuatzin ocualtitlan.

²⁸Ihcuacon yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh moniqui itchiasqueh uan ohcon itpaquilismacasqueh Dios?

²⁹Jesús oquinnaquilih:

—Tlen Dios namechontlahtlanilia ixconchiuacan yeh yeh nin: xontlaniltocacan inauac naquin Yehuatzin ocualtitlan.

³⁰Yehuan oquiluihqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl itconchiuas uan ohcon ittasqueh uan itniltocasqueh nic toualeua inauac Dios? ¿Tlenoh chiualistli itconchiuas?

³¹In toyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itoocaa maná campa tlauaquilistlah,^l pues ohcon ihcui-liutoc: “Oquinmactih in pan tlen ualeua de iluicac maccuacan.”^m

³²Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, amo yeh in Moisés naquin onamechonmactih in pan den iluicac, tla yeh yen noTahtzin naquin namechonmactia in tlen milauac pan den iluicac.

³³Ixconmatican, in pan de Dios, yeh naquin oualtimoc den iluicac

uan quinmactia yolilistli in tlaltic-pactlacameh.

³⁴Yehuan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, ixtechonmacti nochipa non pan.

³⁵Jesús oquimiluih:

—Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli. Naquin nonauac uitz ayic mayanas, uan naquin tlaniltoca nonauac ayic amiquis.

³⁶Pero ohcon quen yonnamechoniluih, masqui nannechonitztoqueh amo namontlaniltocah nonauac.

³⁷Nochtin naquin noTahtzin nechinmactia uitzeh nonauac; uan naquin uitz nonauac, amo queman acah amo insilis.

³⁸Tlamilauca, neh onuultimoc de iluicac, uan amo onchiuaco san tlen neh notlaniquilis, tlamo yeh nitlaniquilis naquin onechualtitlan.

³⁹Uan yeh nin itlaniquilis [noTahtzin] naquin onechualtitlan: amo manpolo dion se naquin nechinmactia, yeh manquinyancuicayoliti itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴⁰Uan yeh nin nitlaniquilis [naquin onechualtitlan]: nochi naquin ictlalia nitalchialis inauac niConeu in Dios uan tlaniltoca inauac, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴¹Ihcuacon in judíos omohsiuqueh nic Jesús oquihtoh: “Neh in pan tlen oualtimoc iluicac.”

⁴²Uan octouayah:

—¿Nicancah, xamo yen Jesús, niconcu in José? Itquixmatih ni-

^l Éx. 16:4,15 ^m Sal. 78:24; Éx. 16:4-15

papan uan nimaman. ¿Quenih axan ictoua: “Onualtimoc den iluicac”?

⁴³Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—¡Acmo xonichtacatlahtohtocan!

⁴⁴Amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin naquin onechualtitlan amo ictlalia itich niyolo mauiqui nonauac, uan neh inyancuicayolitit itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴⁵Ihquin ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih: “Dios nochtin quinmachtis.”ⁿ Ica non, nochtin naquin iccaquih noTahtzin uan cahsicutamitih nintlahtol, uitzeh nonauac.

⁴⁶Amo intosniqui acah yoquitac noTahtzin. Sayeh naquin ualeua inauac Dios, yeh quemah yoquitac noTahtzin.

⁴⁷Tlamilauca yec innamechon-iluia, naquin tlaniltoca [nonauac] icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁸Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli.

⁴⁹Namoyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itoocaa maná campa tlaualquilstlah, uan masqui occuahqueh yeh omiqueh.

⁵⁰Namonauac catqui in pan tlen ualtimeua de iluicac, uan naquin quicuas nin pan amo miquis.

⁵¹Yen neh in pan tlen yoltoc, tlen oualtimeoc iluicac. Naquin quicuas nin pan, yoltos ica in sintitl nochipa. Uan in pan tlen neh intemactis,

yeh nonacayo, uan intemactis para ica macpiacan yolilistli in talticpactlacameh.

⁵²Ihcuacon in judíos opeuqueh san yehuan motlahtolixnamiquih, uan oquihtouayah:

—¿Quenih uilis necah techmactis matcuacan ninacayo?

⁵³Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechon-iluia, tla amo nanconcuah ninacayo niConeu in Tlacatl uan amo nancononih nieso, amo nanconpiasqueh in tlen milauac yolilistli.

⁵⁴Naquin quicua nonacayo uan cono noeso, ica icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan neh inyancuicayolitit itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁵⁵Pues nonacayo yehua tlen milauac tlacual, uan noeso yehua tlen milauac teamicpahtia.

⁵⁶Naquin quicua nonacayo uan cono noeso, sa se mochiua nouan uan neh iuan.

⁵⁷NoTahtzin, naquin itich ualeua in yolilistli, onechualtitlan. Uan neh inpia yolilistli ica noTahtzin. Ohcon noiucqui naquin quicua nonacayo, icpias yolilistli ica neh.

⁵⁸Notlalnacayo yeh yen pan tlen oualtimeoc iluicac. Nin pan amo quemeh in maná tlen occuahqueh namotahuan uan omiqueh. Naquin quicuas nin pan yoltos ica in sintitl nochipa.

⁵⁹Nochi nin oquihtoh Jesús ihcuac otlamachtih toyá Capernaúm itich in teotlanauatilcali.

ⁿ Is. 54:13; Jer. 31:33-34

**In tlahtol tlen ictemaca yolilistli
tlen ica in sintitl nochipa**

60 Ihuac occaqueh tlen oquih-toh Jesús, miqueh itlasalohcauan oquih-tohqueh:

—Simi oueh nin tlahtol, ¿aquiyeh uilis icsilis?

61 Jesús ocmatia nic nitlasalohcauan ocmoichtacanonotzttoyah tlen yeh oquih-toh, uan oquimiluih:

—¿Onnamechontlaueelcalaquih ica tlen onnamechoniluih?

62 ¿Axan quemach tla nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tlehcos campa achtoh ocatca?

63 In espíritu yehua ictemaca yolilistli, in totlalticpacnacayo inohmah amo icpia yolilis. In tlahtolten tlen yonnamechonnonotz, yehua poui espíritu uan yehua teyolitia.

64 Masqui ohcon, siquin namehuantzitzin amo namontlaniltocah.

Jesús ohcon oquih-toh, nic ocmatia desde achtoh aquihqueh amo otlaniltocayah uan ocmatia aquih octemactisquia.

65 Uan oquimiluih:

—Ica non yonnamechoniluih amacah uilis uitz nonauac, tla no-Tahtzin amo ictlalilia itich niyolo mauiqui nonauac.

66 Miqueh itlasalohcauan itich non tonal opeuqueh iccauah uan acmo iuan oyayah.

67 Ihuacón Jesús oquintlahtlanih in mahtlactlamomeh itlasalohcauan:

—¿Max namehuantzitzin noiuqui nanconiquih nannechon-cauasqueh?

68 Simón Pedro ocnanquilih:

—NoTecotzin, ¿aquih ocse inauac uilis tiasqueh? Sayeh Tehuatzin itconpia tlahtolten tlen ictemactiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

69 Uan tehuan yotniltocaqueh uan yotcahsicamatqueh nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, niTlapih-pincatzin Dios.^o

70 Jesús oquimiluih:

—¿Xamo neh onnamechonpihin namonmahtlactlamome? Uan yeh semeh namehuantzitzin se itlaqueual in amocuali.

71 Jesús otlahtohtoya den Judas Iscariote, niconu in Simón. Masqui opouia iuan in mahtlactlamome itlasalohcauan, yehua naquin satepan octemactih in Jesús.

Nicnluan Jesús amo icniltocah

7 Satepan de nochi non, Jesús oninintinimia itich in tlamem Galilea, pues amo ocniquia yas Judea, nic in judiohtiquiuaqueh ocniquia icmictisqueh.

2 Ihuacón yoehcotoya nimilui in judíos non itoocaa iluitl den xiucalmeh,

3 uan nicnluan in Jesús oquiluiqueh:

—Amo xonmocaua nican, yeh xoyau Judea, ohcon motlasalohcauantzitzin tlen chanchiua ompa noiuqui ictasqueh in chialisten tlen itquimonchia,

^o Siquin tlahcuilolten ictouah “Tehuatzin in Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltihticah.”

⁴pues naquin ictemoua moteixmatiltis amo icchiua itlah san ichtacayan. Tla itquimonchiua nescayomeh, yeh ocachi cuali xonmoteixmatilti imixpan nochtin in tlalticpactlacameh.

⁵Nicniuan Jesús ohcon oquiluayah nic dion yehuan amo ocniltocayah.

⁶Jesús oquimiluih:

—Nohora ayamo ehco. Tlamilauca, namonauac tlenasos hora cuali.

⁷Namehuan amo uilis namechocolisqueh in tlalticpactlacameh, pero neh amo nechtasniquih nic neh inquinmatiltia amo cuali ninchiualis.

⁸Namehuan ixtlehcocan ixyacan itich in iluitl. Neh amo nias, pues ayamo ehco nohora.

⁹Jesús ohcon oquinnanquilih uan ompa omocau Galilea.

Jesús yauí itich in iluitl den xiucalmeh

¹⁰Pero satepan, ihcuac nicniuan in Jesús yoyahcah iluitl, yeh noiuqui otlehcoc oyah san ichtacatzin, amacah oquiluih.

¹¹Itich in iluitl, in judiohtiquiahqueh octemouayah in Jesús uan octouayah:

—¿Canih isqui non tlatatl?

¹²Mic tlahtol omocaquia de yeh inauac nonqueh tlailiuis miqueh tocnian. Siquin oquihtouayah: “Yeh simi cuali conetl.” Ocsiquin oquihtouayah: “Amo, pues non tlatatl san quincacayautinimi in tocnian.”

¹³Nochtin otlahouaya de yeh san ichtacatzin, nic oquimixmouilaya in judiohtiquiahqueh.

¹⁴Tlahco semana, ihcuac ya tlahco iluitl, Jesús oyah icah in teopantli uan opeu tlamachtia.

¹⁵In judiohtiquiahqueh ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Quenih hasta ohcon quixmati in Teotlahtolamatl, uan yeh amacah ocmachtih?

¹⁶Jesús oquimiluih:

—Notlamachtis amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich naquin onechualtitlan.

¹⁷Naquin ictemoua icchias nitlaniquilitzin Dios, yec quitas tla notlamachtis ualeua itich Dios noso san notich ualeutoc.

¹⁸Naquin tlahtoua san tlen yeh itich ualeua, ictemoua macuehcapantlalican. Pero naquin ictemoua macuehcapantlalican naquin ocualtitlan, yeh se tocniiu tlen tlahtoua ica in tlen milauac uan amo cah tlahcayualis itich.

¹⁹¿Moisés xamo onamechonmactih in tlanauatil? Uan yeh masqui ohcon, dion semeh namehuantzitzin amo nanconchiuah tlen ictoua in tlanauatil. ¿Pues tlamoc, tleca nanconniquih nannechonmictisqueh?

²⁰In tocnian onauatqueh:

—Itconpia amocuali ehecatl. ¿Aquihi icniqui mitzonmictis?

²¹Jesús oquinnanquilih:

—Nanconmotetzauihouayah tleca onicchiu iluicacnescayotl itich moseuilistonal, uan yeh san se cuali tiquitl tlen onicchiu.

²² Pero ixcontacan, Moisés onamechonmactih in tlanauatil xonmojudiohnescayotican. Tlen milauac non tlanauatil amo ualeua san itich Moisés, yeh ualeua itich namoyauehcautahuan tlen ocachi achtoh uan amo Moisés.

²³ Axan, tla namehuantzitzin nanconjudiohnescayotiah se piltzintli masqui mai moseuilistonal, para ohcon nancontlacamatisqueh nitanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca namoncualanah nouan nic neh mahsic onpahtih se tlacatl itich moseuilistonal?

²⁴ Amo xonmoyacananan namontlahtosqueh san ica tlen nanconitah, yehyeh achtoh namontlahtosqueh ixcontlatlatacan ica tlen yec.

Jesús quimiluaia canih ualeua

²⁵ Siquin tlen ochanchiuayah Jerusalén oquihtouayah:

—¿Xamo yeh nin tlacatl non icte-mohtinimih icniquih icmictisqueh?

²⁶ Uan yeh ixconitacan, tlahtohtoc teixpan, uan amacah itlah quilua. ¿Max in tiquiahqueh yocniltocaqueh yehua in Cristo Temaquixtani?

²⁷ Pero tehuan cuali itmatoqueh canih ualeua nin tlacatl. Pero ihcuac utz in Cristo Temaquixtani, amacah icmatis canih ualeua.

²⁸ Jesús ompa otlamachtihtoy ica in teopantli, uan ihcuac quincac, otlahtoh chicaoac. Oquihtoh:

—¿Tla ohcon namehuantzitzin nannechonixmatih, uan nancon-

matih canih inualeua? Pero neh amo nican onualah san ica neh nolaniquilis, tla yeh onechualtitlan naquin milaucatzintli, naquin namehuantzitzin amo nanconixmatih.

²⁹ Neh quemah inquixmati, nic inauac Yehuatzin inualeua, uan Yehuatzin onechualtitlan.

³⁰ Ihcuac onniquiah ictzitzisqueh in Jesús, pero amacah octzitzquih, nic ayamo oehcoya nihora.

³¹ Masqui ohcon miqueh tocnian ocniltocaqueh uan oquihtouayah:

—Ihcuac utz in Cristo Temaquixtani, ¿quenat uilis quinchias ocachi miqueh nescayomeh uan amo nin tlacatl?

In fariseos quintitlanih in teananih mactzitzquitin Jesús

³² In fariseos ocmatqueh tlen ocmoichtacanontzayah in tocnian de Jesús. Ica non in teopixcatlayacanqueh uan fariseos oquintitlanqueh siquin teananih mactzitzquitin.

³³ Ihcuac Jesús oquihtohoya:

—Oc namouantzín nisqui tipitzin, uan satepan nias inauac naquin onechualtitlan.

³⁴ Namehuantzitzin nannechon-temosqueh, uan amo nannechon-ahsisqueh, pues campa neh nisqui, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

³⁵ Ihcuac in judiohtiquiahqueh ocmosepamiluayah:

—¿Canih yasqui nin tlacatl uan amo uilis itcahsisqueh? ¿Xanqui

icyoluihtoc yasqui inauac in judíos tlen chanchiutoqueh itich tlalmeh griegos, uan ompa quinmachtis in griegos?

³⁶ ¿Tlenoh ictosniqui in tlahtol tlen oquihtoh: “Namehuantzitzin nannechontemosqueh, uan amo nannechonahsisqueh”, uan “campa neh nisqui, namehuan-tzitzin amo namonuilisqueh namonyasqueh”?

Jesús yehua in amelatl tlen ictemaca yolilistli

³⁷ Itich in tonal ihcuac ya tlami in iluitl, itich in ueyi iluitonal, Jesús omoquitzteu uan chicauc oquihtoh:

—Tla acah amiqui, mauiqui nonauac uan maatli.

³⁸ Naquin tlaniltoca nonauac, quemeh ictoua in Teotlahtolamatl, itich yeh mextos atl tlen ictemaca yolilistli.

³⁹ Ohcon otlahtoh Jesús nic otlahtohtoya den Espíritu tlen icsilisqueh naquin tlaniltocah inauac. Ihcuac in Espíritu Santo ayamo oehcoya, pues Jesús ayamo ocsilaya in uehcapantlalilis.

In tocniuan motlahcoxilouah

⁴⁰ Ihcuac in tocniuan occaqueh tlen oquihtoh in Jesús, siquin oquihtohqueh:

—Tlamilauca, nin tlatatl yehua in teotlanauatani tlen itchixtoqueh.

⁴¹ Ocsiquin oquihtouayah: —Yehua nin in Cristo Temaquixtani.

Pero ocsiquin oquihtouayah: —¿Quenat ualeuas Galilea in Cristo Temaquixtani?

⁴² ¿Xamo in Teotlahtolamatl quihtoua nic in Cristo Temaquixtani isqui ualeuani de David, uan icpia tlen ualeuas itich in altipetl Belén,^p nialtipeu in David?

⁴³ Ica non in tocniuan omoxihloqueh ipampa in Jesús, nic siquin otlaniltocayah inauac uan siquin amo.

⁴⁴ Siquin yehuan ocniquiah ictzitzis queh, pero amacah octzitziquih.

In tiquiahqueh amo icniltocah in Jesús

⁴⁵ In teananih omocuiqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan fariseos. Yehuan oquintlahtlaniqueh in teananih:

—¿Tleca amo onanconualicaqueh?

⁴⁶ In teananih otlananquilihqueh: —¡Amo queman acah itcactoqueh tlahoua quemeh nin tlatatl!

⁴⁷ Ihcuac in fariseos oquimiluihqueh:

—¿Namehuantzitzin noiuiqui yonamechoncahcayau?

⁴⁸ ¿Max nanconitah semeh in tiquiahqueh noso in fariseos icniltocah in Jesús?

⁴⁹ Necateh naquin icniltocah, yehuan amo quixmatih nitlanauatil

Moisés, yehuan impan catqui in tlatzacuilitlis.

⁵⁰In Nicodemo, non poui inuan, naquin oyahca youac oquitato in Jesús, oquimiluih:

⁵¹—¿Max techcaulia in totlanauatil matlahtlacoltican se tlatcatla achtoh amo itcaquih uan itmatih tlen oquichiu?

⁵²Ihcuacón, yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Quenat touatzin noiuqui tonpoui Galilea? Cualí ixcontlatemoli in Teotlahtolamatl, uan itconahxilís nic itich Galilea amo quemán ualeuas dion se teotlanauatani.

⁵³Ihcuacón nochtin sa oyayahqueh inchahchan.

Se siuatl cahsih iuan ocse tlatcatl

8 Pero Jesús oyah itich in tipetl tlen itoocaa Olivos.

²Uan oualimostic, san oc cualcan, ocsipa oyah icah in teopantli, uan nochtin in tocníuan oualayah inauac. Jesús omotlalíh uan opeu quinmachtia.

³Ihcuacón in teotlamachtanih uan fariseos ocualicaqueh se siuatl tlen ocahsiqueh ocatca iuan se tlatcatl tlen amo itlauical. Uan occauatoh intlahcoyan in tocníuan,

⁴uan oquilhiqueh in Jesús:

—Tlamachtani, nin siuatl ocahsiqueh ocatca iuan se tlatcatl tlen amo itlauical.

⁵Itich in tlanauatil, Moisés techtiquítia in siuameh quemeh yeh matquintimictican. ¿Quenih itconita touatzin?

⁶Yehuan ohcon oquilhiqueh nic oniquiah san iclatlatasqueh, uan ohcon icpiasqueh tlen ica icteilhiqueh in Jesús. Pero Jesús omocuilpachoh uan opeu tlahcuiloua ica nimahpil itich in tlali.

⁷Uan quen yehuan ocachi uan ocachi octlahtlanayah, Jesús omomilau uan oquimiluih:

—Naquin amo icpia tlahtlacol, yehua achtoh macana se titl uan mactitlanili.

⁸Uan ocsipa omocuilpachoh uan opeu ocsipa tlahcuiloua itich in tlali.

⁹Pero yehuan ihcuac occaqueh non, sehse oquistaqueh, [nic cualí ocmatoyah yehuan noiuqui tlahtlacouanih,] otlayacantahqueh in tlen ocachi ya tetahtzitzin. Uan occaqueh isel in Jesús iuan siuatztintli naquin oc ompa omocau.

¹⁰Ihcuac Jesús omomilau [amaquin oquitac tlamó sayeh in siuatztintli] uan octlahtlanih:

—¿Siuatztintli, canih cateh naquin omitzonteiluayah? ¿Amaquin oc oquihtoh uilica tonmiquis?

¹¹Uan in siuatl ocnanquilih:

—Nocnitzin, acmacah oquihtoh non.

Jesús oquilhiqueh:

—Dion neh amo inmitzoniluia non. Xoyau uan acmo ocsipa xontlahtlaco.

Jesús yehua tlanestli itich in talticpactli

¹²Jesús ocsipa opeu quinnonotza in tocníuan, oquimiluih:

—Nehua in tlanestli itich in tlalticpactli. Naquin tlasaloua no-nauac amo queman ninimis itich in tlayouilotl, yehyeh icpías in tlanestli tlen ictemaca yolilistli.

¹³Ihcuacón in fariseos oquimiluih-queh:

—San moseltzin itcontematiltih-toc non. Ica non tlen itcontematiltih-toc amotlen icpia ipatiu.

¹⁴Jesús oquinnanquilih:

—Masqui san neh noixcoyan in-moteixmatiltia, tlen neh intoua quemah icpia ipatiu, pues in-matoc canih inualeua uan canih nioh. Pero namehuantzitzin amo nanconmatih canih inualeua dion canih nioh.

¹⁵Namehuantzitzin namontetlah-tlacol tlatlatah ohcon quemeh in tlalticpactlacameh, pero neh amquin intlahtlacol tlatlata.

¹⁶Pero tla neh intoua tlenoh itich moniqui acah, notlahtol yeh de milauac uan icpia ipatiu, pues notlahtol amo san notich ualeua, tlamo yeh ualeua notich uan itich noTahtzin naquin onechualtitlan.

¹⁷Itich namotlanauatil ihcuiliutoc tlen omen icteixpantiah, yehua tlen icpia ipatiu.

¹⁸Ixconmatican neh inmoteixmatiltia aquih neh, uan noiqui noTahtzin naquin onechualtitlan, yeh nechteixmatiltia.

¹⁹Yehuan octlahlanihqueh:

—¿Canih catqui motahtzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nannechonixmatih, dion noTahtzin amo nanconixmatih, pues tla ox-

nechonixmatih, noiqui noTahtzin onanconixmatisquiah.

²⁰Ninqueh tlahtolten Jesús oquimiluih ihcuac otlamachtih-toya ica in teopantli, campa octlalayah in tomin tlen ocnichicouayah itich in teopantli. Uan amacah octzitziquih, pues ayamo oahsia nihora.

Jesús quimilua yeh amo poui itich nin tlalticpactli

²¹Jesús ocsipa oquimiluih:

—Neh nias uan nannechon-temosqueh, pero namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

²²In judiohtiquiuhqueh octouayah:

—¿Max isqui icyoluihtoc sa yeh momictis, ica non ictoua: “Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh”?

²³Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namon-pouih tlaniuc, neh in poui tlapac. Namehuantzitzin namonpouih nican tlalticpac, pero neh amo in-pouih nican tlalticpac.

²⁴Ica non yonnamechoniluih namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Pues tla amo nanconniltocah nic Yeh Nehua, namonmiquisqueh itich namotlahtlacol.

²⁵Uan octlahlanihqueh:

—¿Aquih touatzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Neh yaquin onnamechontlami-iluih.

²⁶Mic tlen sa innamechonpialih-toc innamechonixiluis, uan mic amo

cuali yonnamechonahxilih. Pero san tlen yonicac de Yehuatzin, sayeh non inquimiluiia in tlaltic-pactlacameh, pues Yehuatzin milauczintli.

²⁷Pero yehuan amo ocahsicamatqueh nic Jesús oquinnonotzaya de niTahtzin.

²⁸Ica non Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nanconahcocuisqueh niConeu in Tlacatl, ihcuacon nanconahsicamatisqueh nic Yeh Nehua, uan nanconmatisqueh amiltah inchiua san neh noixcoyan, tla yeh intlahtoua ohcon quen noTahtzin onechmachtih.

²⁹NoTahtzin naquin onechualtitlan metzticah nouan. Yehuatzin amo nechcaua nosel, pues neh nochipa inchiua tlen comopactilia.

³⁰Ihcuac ohcon otlahtoh Jesús, miqueh otlantitocaqueh inauac.

In tlen milauac techtohtoma temac

³¹Ihcuacon Jesús oquimiluih in judíos tlen otlantitocaqueh inauac:

—Tla namehuantzitzin namonmocauah itich notlahtol, milauac namonisqueh notlasalohcauan,

³²uan nanconixmatisqueh in tlen milauac, uan in tlen milauac namechonquixtis temac.

³³Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan itualeuah inauac Abraham, uan ayic itcateh temac queh esclavos. ¿Quenih itconihtoua itechonquixtis temac?

³⁴Jesús oquimiluih:

—Neh tlamilauca yec innamechoniluia, nochi naquin tlahtlacol-

chiua, yeh catqui temac itich in tlahtlacol.

³⁵Se naquin catqui temac queh esclavo amo nochipa ompa pouis ichan niteco, pero niconen in teco nochipa ompa pouis.

³⁶Ohcon, tla niConeu Dios namechonquixtia imac in tlahtlacol, namehuantzitzin tlamilauca yec namonisqueh tlamaquixtilten.

³⁷Neh cuali inmatoc nic namehuantzitzin namonualeuah inauac Abraham, uan yeh nanconniquih nannechonmictisqueh, nic amo nanconuilitah notlahtol.

³⁸Neh intlahtoua tlen yonquittac inauac noTahtzin, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin nanconchiuah tlen nanconcaquiliah namotatah.

³⁹Yehuan oquilihqueh:

—¡In totatah yen Abraham!

Pero Jesús oquinnanquilih:

—Tla onamoninih iconuan in Abraham, namochiualis oisquia quemeh yeh.

⁴⁰Pero masqui ohcon nanconniquih nannechonmictisqueh, neh naquin onnamechoniluih tlen milauac, tlen onechmachtih Dios. ¡Abraham amo ihquin occhiuani!

⁴¹Namehuantzitzin namochiualis quemeh nichiualis namotatah.

Yehuan oquilihqueh:

—¡Tehuan amo san ittetlacpapluan; tehuan itpia se totatah, uan yeh yen Dios!

⁴²Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh Dios oini namo-Tahtzin, tlamilauca onannechon-tlasohtlasquiah, pues neh inualeua

inauac Dios uan nican nicah. Uan amo onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh Yehuatzin onechualtitlan.

⁴³ ¿Tleca amo nanconahsicamatih notlahtol? Tlamilauca yeh nic amo nanconniquih nanconsilisqueh.

⁴⁴ Namehuan namotatah yen amocuali, uan namechonpactia nanconchiuasqueh nitlaniquilis. In amocuali, desde nipeualo yeh temictani. Uan ayic ictoua tlen milauac, nic in tlen milauac amo catqui itich. Ihuac istlacati icnextia aquih yeh, pues yeh istlacatini uan itatah nochi istlacatilis.

⁴⁵ Ica non neh amo nannechonniltocah, nic intoua tlen milauac.

⁴⁶ ¿Aquih semeh namehuantzitzin uilis nechahxilil tlahtlacol? Tla ohcon, tla inquitoua tlen milauac, ¿tleca amo nannechonniltocah?

⁴⁷ Naquin iaxca Dios, iccaqui nitlahtol Dios. Ica non, namehuantzitzin amo nanconcaquih nic amo namoniaxcauan Dios.

In Cristo Temaquixtani ocachi ahtoh uan amo in Abraham

⁴⁸ Ihuacaon in judíos oquilihqueh:

—Tehuan amo otmopolohqueh ihcuac ottohqueh touatzin tonsamaritano uan itconpia amocuali ehecatl.

⁴⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh amo inpia amocuali ehecatl, tla yeh inuehcapantlalia no-Tahtzin. Uan yeh namehuantzitzin amo nannechontlepanitah.

⁵⁰ Uan neh amo intemoua nouehcapantlalis. Catqui naquin ictemoua nouehcapantlalis, uan Yehuatzin imac catqui teuehcapantlalis noso tetlatzacuiltis.

⁵¹ Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin ictlacamati notlahtol ayic miqis.

⁵² In judíos oquilihqueh:

—Axan quemah yec itmatih, touatzin itconpia amocuali ehecatl. Abraham uan nochtin in teotlanauatanih omiqueh, uan yeh touatzin itconihoua: “Naquin ictlacamatis notlahtol ayic miqis.”

⁵³ ¿Quenat touatzin ocachi ton-tlayacantoc uan amo in totatah Abraham? Yeh omic, uan in teotlanauatanih noiuqui omiqueh. ¿Hasta aquih tonmomati touatzin?

⁵⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh sayeh neh inmoehcapantlalis, nouehcapantlalis amo icpia ipatiu. Pero naquin nechuehcapantlalia yeh yen no-Tahtzin, naquin namehuantzitzin nanconihouah namoDios.

⁵⁵ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconixmatih. Neh quemah inquixmati. Uan tla ontosquia amo inquixmati, nistlacatini quemeh namehuantzitzin. Pero neh inquixmati, uan intlacamati nitlahtoltzin.

⁵⁶ Abraham, namotatah, simi opaquia nic oquitasquia in tonal ihcuac onualasquia itich nin tlatitpacitli. Oquitac uan opac.

⁵⁷ In judíos oquilihqueh:

—Ayamo itconpia ome poual uan mahtlactli (50) xiuitl, ¿uan yeh yotconitac in Abraham?

⁵⁸Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca yec innamechon-
ilua, achtoh ihcuac ayamo otlaticpacnesia Abraham, Yeh Nehua yoncatca.

⁵⁹Ihcuac on yehuan ocanqueh titl ocniqueh ictimictisqueh in Jesús. Pero yeh oquinmotlatilih uan oquis itich in teopantli [oquinpanauh ic tlahcoyan uan oyah].

Jesús icpahtia se tlatcatl tlen otlatcat popoyotl

9 Ihcuac Jesús opanotoya, oquitac se tlatcatl popoyotl tlen ohcon otlatcat.

²Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh:
—Tlamachtani, ¿aquih otlahtlacoh, yeh noso yeh nitahuan, tlen oquichiu matlacati ohcon popoyotl?

³Jesús oquinnanquilih:

—Amo yeh nic yeh otlahtlacoh, dion nitahuan. Yeh ohcon otlatcat nic itich motas tlen Dios mouilitia icchia.

⁴Axan quen oc tlanestoc uilica moniqui itchiasqueh^q in tiquitl tlen iyohca naquin onechualtitlan, pues ehcotoc in youal ihcuac acmacah uilis tiquitis.

⁵Axan quen oc nican nica itich in tlatlicpactli, nehua in tlanestli itich in tlatlicpactli.

⁶Ihcuac ohcon oquihtoh, ochihchac itich in tlali uan ica

oquichiu siqui soquitl, uan non soquitl oquimohxilih niixtololouan in popoyotl,

⁷uan oquiliuh:

—Xoyau xonmihxamih campa in amanal Siloé. (Siloé ictosniqui Tlatitlanqui.)

In popoyotl oyah uan omihxamih, uan ihcuac oualmocuip yotlachiaya.

⁸Non ic ompa ochanchiuayah uan naquin achtoh yoquitacah nic popoyotl, ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo yeh nin tlatcatl naquin otolohtoya uan ocmihtlanaya tomin?

⁹Siquin oquihtouayah:

—Yeh yehua.

Ocsiquin oquihtouayah:

—Amo yehua. San tlahtlamati queh yeh.

Pero yeh oquimiluaya:

—Quemah, yeh nehua.

¹⁰Ica non octlahtlanihqueh:

—¿Quenih axan ya uili tonlachia?

¹¹Uan yeh oquinnanquilih:

—In tlatcatl tlen itoocaa Jesús oquichiu siqui soquitl uan oquimohxilih noixtololouan, uan onechtitlan manmihxamih campa in amanal Siloé. Ihcuac oniah uan onmihxamih, sanniman ouilic ontlachix.

¹²Uan octlahtlanihqueh:

—¿Canih catqui non tlatcatl?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo inmati.

^q Siquin tlahcuilolten ictouah “inchiuas”.

In fariseos ictlatlahtlaniah quenih opahtic in tlatatl popoyotl

¹³In tocnian ocuicaqueh inauac in fariseos naquin ocatca popoyotl, ¹⁴ocuicaqueh nic ihcuac in Jesús oquichiu in soquitl uan ocpahtih in popoyotl, ihcuac ocatca moseuilistonal.

¹⁵Ihcuac in fariseos sannoiuqui octlahtlanihqueh quenih ya uili tlachia. Yeh oquinanquilih:

—Onechtlalilih soquitl itich noixtololouan, onmihxamih uan axan ya intlachia.

¹⁶Ihcuac siquin fariseos oquih-touayah:

—Naquin ohcon oquichiu amo ualeua inauac Dios, pues amo ictlepanita in moseuilistonal.

Pero ocsiquin fariseos oquihtouayah:

—¿Quenat se tlahtlacouani uilis quinchias ohcon cuahcual nesca-yomeh?

Uan ohcon omosepantlahtolix-namiquiah.

¹⁷Ihcuac octlahtlanihqueh naquin amo otlachia:

—¿Touatzin tlenoh itconyoluia ica naquin omitzonpahtih?

Yeh oquinanquilih:

—Neh intoua yeh se teotlanauatani.

¹⁸Pero in judiohtiquiahqueh amo ocniltocaqueh tla achtoh ocatca popoyotl uan axan ya tlachia. Ica non hasta oquinnotzqueh nitahuan naquin axan yotlachia-ya,

¹⁹uan oquintlahtlanihqueh:

—¿Yeh nin namoconetzin tlen nancontouah ones popoyotl? ¿Uan axan quenih ya tlachia?

²⁰In tetahmeh otlananquilih-queh:

—Yec itmatih nin yehua tocone uan nic ones popoyotl.

²¹Pero amo itmatih quenih axan ya tlachia. Uan amo itmatih aquih ocpahtih. Ixcontlahtlanican yeh, pues yeh acmo se conetl uan iixcoyan uilis namechonnanquilis.

²²In tetahmeh ohcon otlananquilihqueh, nic oquinmouilayah in judiohtiquiahqueh. Pues yomotlahtolmacacah in judiohtiquiahqueh icquihquixtisqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali nochi naquin ictoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

²³Ica non oquihtohqueh in tetahmeh: “Acmo conetl, ixcontlahtlanican yeh.”

²⁴In tlayacanqueh ocsipa onotzqueh naquin ocatca popoyotl ocniqueh ictlahtoltisqueh, oquihqueh:

—Iixpan Dios ixtechonilui tlen milauac, tehuan yec itmatoqueh nic non tlatatl tlahtlacouani.

²⁵Yeh oquinanquilih:

—Tla tlahtlacouani neh amo inmati, tlen quemah inmati, neh achtoh oncatca inpopoyotl uan axan ya intlachia.

²⁶Uan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh omitzonchiuilih? ¿Quenih omitzonpahtih?

²⁷Yeh oquimiluih:

—Neh yonnamechoniluih, uan yeh amo nannechonniltocah.

¿Tleca ocsipa nanconniquih mannamechonilui? ¿Max noiuqui namehuantzitzin nanconniquih namonmochiuasqueh itlasalohcauan?

²⁸Ihcuacon yehuan ica nintlaueu opeu tlenasao quihiluiah, uan oquihquihqueh:

—Teh xa titlasalohcau, tehuan amo, tehuan titlasalohcauan yen Moisés.

²⁹Tehuan itmatoqueh nic Dios ocnohnotz in Moisés. Pero necah tlatatl, dion amo itmatih canih ualeua.

³⁰In tlatatl oquinnanquilih:

—¡Nin quemah tetzauit!, ¡queutoc amo nanconmatih canih ualeua uan yeh ouilic onechpahtih!

³¹Yec itmatih Dios amo quintencaqui tlen tlahtlacouan. Pero tla acah tlamouilia inauactzinco Dios, uan icchiua nitlaniquilitzin, Yehuatzin ictencaqui.

³²Uan desde ipeuyan in talticpactli hasta axan ayic omocactoya tla acah ictlachialtia se naquin ones popoyotl.

³³Tlaqueh yeh amo oualeuani inauac Dios, amotlen ouilisquia icchiuas.

³⁴Yehuan oquihquihqueh:

—Otontlatat mahsic yec tontlah-tlacoleh, ¿uan yeh axan itconniqui ittechonmachtis?

Uan ocquihquixtihqueh acmo ocniqueh mapoui itich in teotlanauatilcali.

Naquin milauac popoyomeh

³⁵Jesús oquimat nic ocquihquixtihqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali in tlatatl naquin ocatca popoyotl. Uan ihcuac ocahsic, octlahtlanih:

—¿Touatzin tontlaniltoca inauac niConeu in Tlatatl?

³⁶Yeh ocnanquilih:

—Nocnitzin, ixnechonilui aquih, uan ohcon intlaniltocas inauac.

³⁷Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconitac, uan naquin monohnotztoc mouantzin yeh yehua.

³⁸Ihcuacon in tlatatl oquihtoh:

—Intlaniltoca monauactzinco, noTecotzin.

Uan omotlancuaquitz inauac uan octlacachiu.

³⁹Jesús oquihtoh:

—Neh onualah itich in talticpactli onquinmactico tlen icnamiqui sehse: naquin amo tlachiah matlachiacan, uan naquin mosiniah mach tlachiah amo matlachiacan.

⁴⁰Siquin fariseos tlen ic ompa ocatcah iuan, ihcuac ohcon ocaqueh, oquihquihqueh:

—¿Xanqui itcontosniqui tehuan noiuqui itpopoyomeh?

⁴¹Jesús oquinnanquilih:

—Tla namehuantzitzin oxonin namonpopoyomeh amo namotich oini tlahtlacol, pero nic namonmosiniah namontlachiah, namotlah-tlacol namotich cah.

**Tlanihniuiltil ica in
tlahpixqui uan nichcauan**

10 Jesús oquimiluih:
—Tlamilauca yec in-
namechoniluia, naquin amo cala-
qui itich nincalten in ichcameh,
yehyeh pantzicuini calaqui ic oc-
sican, yeh se ichtic, naquin cana
tlen amo iaxca.

2Pero naquin calaqui itich in cal-
tentli, yeh nintepixcau in ichca-
meh.

3In caltenpixqui ictlatlapouilia in
tlahpixqui, uan ichcameh icten-
caquih. Uan yeh quinnotza sehse
nichcauan ica nintoocaa uan quin-
quixtia.

4Uan ihcuac yoquinqixtih nochi
nichcauan quinyacana, uan yeh-
uan yaueh icuitlapan nic icten-
caquih.

5Pero acah ocse amo icuitlapan
yasqueh. Yehyeh icholouuilisqueh,
nic tlamilauca amo ictencaquih
naquin amo quixmatih.

6Masqui Jesús oquimiluih nin
tlanihniuiltil, yehuan amo ocahsi-
camatqueh tlen ocniquia quimil-
uis.

Jesús yehua in cuali tlahpixqui

7Jesús ocsipa oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechon-
iluia, nehua in caltentli canic cala-
quih in ichcameh.

8Nochtin aquihqueh oualahqueh
achtoh uan amo neh, yehuan
ichtiqueh naquin canah tlen amo
imaxca, uan in ichcameh amo
oquintencaqueh.

9Nehua in caltentli; naquin ic no-
tich calaqui, isqui tlamaquixtil.
Calaquis uan quisas uan cahsis
tlen quicuas.

10'In ichtic uitz san tlachtiqui-
quiu, temictiquiu uan tlaxihxitini-
quiu. Neh onualah para macpiacan
yolilistli, uan macpiacan se mahsic
yolilistli.

11Nehua in cuali tlahpixqui. In
cuali tlahpixqui ictemactia niyoli-
lis ipampa nichcauan.

12Amo ohcon in tlaqueual, naquin
amo yehua in tlahpixqui uan amo
iaxcauan in ichcameh, pues ihcuac
quita uitz in itzcuincoyotl quin-
cauteua in ichcameh uan choloua,
uan in itzcuincoyotl quintzitzquia
siqui uan nocsiqui quinxixinia.

13In tlaqueual icyoltilana sayeh in
tomin, [ica non choloua] uan amo
quintlasohtla in ichcameh.

14'Nehua in cuali tlahpixqui,
uan inquimixmati nochcauan. Uan
nochcauan nechixmatih,

15ohcon quemeh noTahztzin nech-
ixmati uan neh inquixmati noTah-
ztzin. Uan neh intemactia noyolilis
ipampa nochcauan.

16Noiuqui inquina ocsiquin
ichcameh tlen amo pouih nican.
Yehuan noiuqui moniqui inquina-
ualicas nonauac, uan yehuan
nechtencaquisqueh. Uan mochiua-
quiu sa se corral ichcameh uan se
tlahpixqui.

17'Notahtzin nechtlasohtla nic
neh intemactia noyolilis para sate-
pan ocsipa insilis noyolilis.

18Amacah nechquixtilia, yeh neh
nonohmah intemactia noyolilis.

Inpia in chicalis intemactis uan ocsipa incanas. Yeh nin tlanauatil tlen onehmactih noTahtzin.

¹⁹Uan ocsipa omoxixilohqueh in judiohtiquiahqueh ica tlen oquih-toh Jesús.

²⁰Miqueh yehuan oquihtouayah:
—Nin tlatatl icpia amocuali ehec-
catl uan acmo yec yoltoc. ¿Tleca
oc nanconctoqueh?

²¹Pero ocsiquin yehuan oquihto-
uayah:

—Nin quen tlahtoua amo que-
meh se naquin icpia amocuali
ehecat. ¿Quenat se amocuali ehe-
catl uilis icchias matlachiacan in
popoyomeh?

**In judiohtiquiahqueh
tlaelcalaquih nic Jesús**

quimilua yehua iConeu Dios

²²Itich nonqueh tonalmeh ompa
Jerusalén omochiutoya in iluitl
tlen ica oquilnamiquiah ihcuac
ocyancuilihqueh in teopantli. Non-
queh tonalmeh tlasiseyacatlah.

²³Jesús oninintoya ica in teop-
antli, canic in caluilan tlen
itooaca iCaluilan in Salomón.

²⁴Ihcuacón in judíos ocyualoh-
queh uan octlahtlanihqueh:

—¿Hasta quemanian ittech-
onyequiluis aquih touatzin? Tla
touatzin yen Cristo Temaquixtani,
ixtechonyequilui.

²⁵Jesús oquinnanquilih:

—Masqui neh yonnamechon-
iluih, yeh namehuantzitzin amo
nannechonniltocah. Nochi chiua-

listli tlen inchiua ica nitoocaatzin
noTahtzin ictematiltiah aquih neh.

²⁶Tlamilauca, namehuantzitzin
amo nanconniltocah yeh nic amo
namonpouih nochcauan, [quemeh
yonnamechoniluih].

²⁷Nochcauan nechtencaquih uan
neh inquimixmati, uan yehuan
yaueh nocuitlapan.

²⁸Uan neh inquinmactia yolilistli
tlen ica in sintitl nochipa, uan amo
queman miquisqueh, uan amacah
uilis nechinmacuilis.

²⁹NoTahtzin naquin onechinmac-
tih, yeh ocachi ueyihcatzintli uan
amo nochtin, uan amacah uilis
quincuilis noTahtzin quen cateh
imac.

³⁰Neh uan noTahtzin itpouih san
se.

³¹Ihcuacón in judíos ocsipa
ocanqueh titl ocniqueh ictimic-
tisqueh.

³²Jesús oquimiluih:

—Mic icualichiuahis noTahtzin
yonnamechonnextilih. ¿Ipampa
catliyah chiuahis nanconniquih
nannechontimictisqueh?

³³In judíos ocanquilihqueh:

—Amo itmitzontimictisqueh nic
itlah cuali otconchiu, tla yeh yeh
nic touatzin tontlalticpacatlatl
uan yeh itconihtoua touatzin ton-
Dios, uan ohcon quisa queh itcon-
tihtilchiutoc nitoocaatzin.^r

³⁴Jesús oquinnanquilih:

—¿Xamo ihcuiliutoc itich in
Teotlahtolamatl: “Neh onquihtoh
namehuan nandioses”?^s

^r Lv. 24:16 ^s Sal. 82:6

³⁵Itmatih nic tlen quihtoua in Teotlahtolamatl amo uilis it-patlasqueh, uan yeh itich in Teotlahtolamatl Dios oquintoocaa-yotih dioses naquin oquinmactih nitlahtol.

³⁶¿Tla ohcon, tleca nannechon-pantiah intilchiutoc nitoocaatzin Dios sayeh nic onquihtoh: “Neh niConeu Dios”? Uan yeh Dios onechpihpín uan onechualtitlan itich nin tlalticpac.

³⁷Tla queh nanconitah amo in-chiutoc ichiualis noTahtzin, amo ixnechonniltocacan.

³⁸Pero tla quemah, masqui amo ixnechonniltocacan neh, ixconniltocacan in chiualisten tlen inquinchiuá, uan ica ixconmatican uan ixconniltocacan nic noTahtzin catqui nouan uan neh iuan.

³⁹Ocsipa ocyehyecohqueh ictzitzisqueh, masqui ohcon Jesús ocholoh de inmac.

⁴⁰Uan ocsipa oyah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa in Juan achtoh otlacuatecaaya. Uan ompa omocau.

⁴¹Miqueh tocniuan oyayah inauac Jesús uan octouayah:

—Masqui Juan amo se iluicac-nescayotl oquichiu, tlamilauca, nochí tlen otechnonotz ica nin tlatcatl Jesús yeh milauac.

⁴²Uan miqueh ompa otlaniltocaqueh inauac in Jesús.

Nimiquilis in Lázaro

11 Ocatca se tlatcatl naquin omococouaya, itoocaa Lázaro. Yeh ochanchiuaya itich

in altipetl Betania, campa ochanchiuayah niueltiuan, yen María uan Marta.

²In María yehua naquin ocxooxhilih in Jesús ahuiyactli uan ocxouatz ica nitzon. Uan in Lázaro naquin omococouaya, yeh icniú.

³Non ome iueltiuan in Lázaro oc-tlatitlanilihqueh in Jesús, oquihqueh:

—ToTecotzin, moyolohicnitzin naquin itcontlasohtla mococoua.

⁴Ihcuac Jesús oquimat non, oquihtoh:

—Non cocolistli amo cualicas miquilis, tlayeh ompa monextis nimouisticchicualitzin Dios, uan niConeu in Dios icuehcapantlalisqueh ica.

⁵Jesús simi quintlasohtlaya in icnimeh Marta, María uan Lázaro.

⁶Masqui ohcon, ihcuac Jesús oquimat nic Lázaro omococouaya, oc omocau ome tonal campa ocatca.

⁷Satepan, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ocsipa matiacan Judea.

⁸Nitlasalohcauan oquihqueh:

—Tlamachtani, ayamo uehcau in judiohtiquiahqueh oniquiah mitzontimictisqueh. ¿Uan yeh ocsipa itconniqui toyas ompa?

⁹Jesús oquimiluih:

—¿In tonal, xamo icpia mah-tlacltamome hora? Naquin ninimi tlahcah amo mixtipotlamia, nic quita in tlanestli tlen cah itich nin tlalticpactli.

¹⁰Pero naquin youalninimi, tlamilauca moxotipotlamia, nic amo catqui in tlanestli itich.

¹¹Octlamiihtoh non, uan satepan in Jesús oquimiluih:

—In toyolohicniu Lázaro cochtoc, uan axan nioh inquihxititiu.

¹²Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, tla san cochtoc ic-tosniqui pahtis.

¹³Jesús ohcon oquimiluihca nic ocniquia quimahsicamatiltis Lázaro yomic, pero nitlasalohcauan ocyoluayah milauac san cochtoc.

¹⁴Ihcuacon Jesús oquinyequiluih:

—In Lázaro yomomiquilih,

¹⁵uan inpaqui namopampa nic amo ompa oncatca, pues ohcon uilis namontlaniltocasqueh. Matyacan, mattatin.

¹⁶Ihcuacon Tomás, naquin ocahaultoocaayotayah Couatzin, oquimiluih nitlasalohcaicnluan:

—Matyacan tehuan noiuqui, matmiquitin iuan.

Jesús yehua yancuicayolilistli

¹⁷Ihcuac Jesús oahsic, ocmatiltihqueh nic Lázaro yocatca naui tonal itich in ticochtli.

¹⁸In altipetl Betania amo uehca omotaya iuan Jerusalén, quemeh yeyi kilómetro,

¹⁹uan miqueh judíos oualahqueh inauac in Marta uan María, oquinyolchicauacoh itich nintlaocol nic omic nimicniu.

²⁰Ihcuacon Marta oquimat nic Jesús yoahsitoya, ocnamiquito, pero María omocau icalihitic.

²¹Marta oquiluih in Jesús:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquiliani.

²²Masqui ohcon, neh noiuqui inmati nic nochi tlen itcontlahtlanilis Dios, Yehuatzin mitzonmactis.

²³Jesús oquiluih:

—Mocnitzin yancuicayolis.

²⁴Marta ocnanquilih:

—Neh inmatoc nic yancuicayolis ihcuac nochtin in miquemeh yanquicayolisqueh, itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

²⁵Jesús oquiluih:

—Nehua in yancuicayolilistli uan nehua in yolilistli. Naquin tlaniltoca nonauac, masqui miquis, yeh yolis.

²⁶Uan nochi naquin yoltoc uan tlaniltoca nonauac, amo quemamiquis. ¿Itconniltoca non?

²⁷Marta ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin. Inniltoca nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, toniConetzin Dios, naquin ocpiaya tlen uitz itich nin talticpactli.

Jesús icchoquilia in Lázaro

²⁸Ihcuac ohcon oquihtoh, Marta oyah uan oquichtacailuih nicniu María:

—In Tlamachtani ya catqui nican uan mitzonnotza.

²⁹Ihcuac María oquicac, omoquitzteutiuitz uan ocnamiquito.

³⁰Jesús ayamo ocalaquia itich in altipetl, yeh oc ocatca campa ocnamic Marta.

³¹Ihcuacon in judíos naquin ocatcah calihitic iuan María ocyolchicautoyah, quen octaqueh María omoquitzteutiuitz uan oquis, yeh uan oyahqueh icuitlapan, nic oc-

yoluihqueh yauí icchoquilitiu in Lázaro campa tooctoc.

³²Ihcuac María oahsic campa ocatca Jesús uan oquitac, icxitlan omotlancuaquitz uan oquilih:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

³³Ihcuac Jesús oquitac María chocatoc uan noiuqui in judíos tlen ocyolchicautayah, Jesús oyoltoneu uan oyolten ica tlaocol,

³⁴uan oquintlahtlanih:

—¿Canih cah in ticochtli campa onanconcauatoh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—ToTecotzin xouiqui touan ixconitaqui.

³⁵Jesús ochocac.

³⁶Ihcuacon in judíos oquihtohqueh:

—¡Ixconitacan, quen tlailiuís oc-tlasohtlaya!

³⁷Uan siquin yehuan yehyeh oc-touayah:

—Necah ocahtih in popoyotl, tla ohcon, ¿xamo ouilisquia itlah occhiuani uan ohcon in Lázaro amo omiquini?

Jesús icyancuicayolitia in Lázaro

³⁸Jesús ocsipa oyoltoneu, uan oyah icah in ticochtli campa ocatca in Lázaro. Non ticochtli se cueva, uan ocaltentzacutoya ica se titl.

³⁹Jesús oquihtoh:

—Ixconihcuanican in titl.

Marta, nicniu naquin omic, oquilih:

—NoTecotzin, nitlalnacayo in Lázaro ya machia, ya icuica nauí tonal tooctoc.

⁴⁰Jesús oquilih:

—¿Xamo yonmitzoniluih, tla tontlaniltoca itconitas nimouistic-chicaualitzin Dios?

⁴¹Ihcuacon oquihcuanihqueh in titl [tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli]. Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihtoh:

—NoTahtzin, inmitzontlasohca-matilia nic otnechontencac.

⁴²Neh inmatoc nic nochipa itnechontencaqui. Pero ihquin intoua ipampa in tocniuan tlen nican cateh, uan ohcon macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁴³Ihcuac ihquin oquihtoh, oc-tzahtzilih chicauac:

—¡Lázaro, xoualquisa!

⁴⁴Ihcuacon naquin yomicca oualquis. Nimauan uan nicxiuan otitziliutoyah ica se uiyac tilmah-tli, uan oixtzacutoya ica se tilmah-tli patlauac. Jesús otlatiquitih:

—Ixcontotomacan uan ixconcauacan manihnimi.

In fariseos motlahtolmacah icmictisqueh in Jesús

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

⁴⁵Miqueh judíos naquin ocyolchicauatoh María, ihcuac oquitaqueh tlen oquichiu in Jesús, otlaniltocaqueh inauac.

⁴⁶Pero siquin yehuan oyahqueh oquimitatoh in fariseos, uan oquinonotzatoh tlen Jesús oquichiu.

⁴⁷Ihcuacon in teopixcatlayacaqueh uan fariseos omonichicohqueh iuan nochtin tlen pouih itich in tiquiuahcayotl uan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh itchiuasqueh? Nin tlatcatl miqueh nescayomem quinchiutoc.

⁴⁸Tla itcauiliah ohcon macchiutinimi, nochtin icniltocasqueh, uan ittasqueh in romanos youalahqueh yocxihxitinico in totlateochiualteopan uan yocpohpolocoh nochi Israel.

⁴⁹Pero semeh yehuan, non itoocaa Caifás, naquin itich non xiuitl ocatca ueyiteopixcatlayacanqui, oquimiluih:

—Namehuantzitzin amotlen nanconmatih,

⁵⁰queh oisquia amo nanconahsacamatih nic ocachi cuali mamiqui san se tlatcatl ipampa nochtin in tocnian, uan amo yeh macpohpolocan nochi Israel.

⁵¹Nin tlahtol amo itlayoluil Caifás. Tla yeh nic yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui non xiuitl, Dios octlayoluilisyacan maquihto nic Jesús miquis ipampa nochi Israel;

⁵²uan amo san ipampa in tocnian tlen pouih Israel, tla yeh noiucui ipampa niconeuan Dios tlen xixintoqueh, uan ohcon maican sa se.

⁵³Ica non, desde non tonal in judiohtiquiahqueh octohqueh icpia tlen ictemactisqueh itich in miquilis in Jesús.

⁵⁴Ica non, Jesús acmo omonextaya imixpan in judiohtiquiahqueh, yehyeh oyah itich ocsequi talmeh campa amo uehca omotaya iuan campa tlaauquilistlah, itich se altipetl itoocaa Efraín. Uan ompa omocau iuan nitlasalohcauan.

⁵⁵Yoahsitoyah in tonalmeh ihcuac mochiua ninpascuahilui in judíos, uan miqueh tocnian tlen ochanchiuayah itich nonqueh altipemem otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén achtoh ihcuac ayamo opeuaya in pascuahiluitl, omochipauatoh ohcon quemem in ihmachtlistli judío.

⁵⁶Yehuan octemouayah in Jesús icah in teopantli uan ocmotlatahtlanayah:

—¿Quem nanconitah? ¿Max isquitz itich in iluitl?

⁵⁷In teopixcatlayacanqueh uan in fariseos yotlanauatihcah tla acah icmati canih catqui in Jesús, maquimilucan, uan ohcon yehuan ictzitzisqueh.

Jesús icxotlaliliah ahuiyactli itich in altipetl Betania

(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

12 Chicuasen tonal achtoh ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús oyah Betania campa ochanchiuaya in Lázaro, naquin Jesús ocyanquicayolitih itich miquilis.

²Non youal occhiuiliqueh se tla-cual in Jesús. Marta oquintlacualtequilaya, uan Lázaro yeh semem naquin otolohtoyah icah mesa iuan in Jesús.

³Ihcuac in María ocualicac panoua se cuarto litro ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. Uan non ahuiyactli ocxotlalilih in Jesús, uan ocxouatz ica nitzon. Uan itich nochi in calihtic otlahuiyayac.

⁴Ihcuacon semeh nitlasalohcauan in Jesús, yen Judas Iscariote [iconeu in Simón], naquin octemactisquia in Jesús, oquihtoh:

⁵—¿Tleca amo omonamacac nin ahuiyactli, uan yehyeh otquinmac-tanih naquin amitlah icpiah? ¡Nin ipatui se xiuitl tlaxtlauil!^t

⁶Pero Judas ohcon oquihtoh amo yeh nic oquintlaocolitaya naquin amitlah icpiah, tla yeh ohcon oquihtoh nic yeh ichtic. Yeh occaltichouaya nintomin, uan oquichtiquia in tomin tlen ompa octlalayah.

⁷Ihcuacon Jesús oquihtoh:

—Ixconcaua, yeh occaltichoh-toya nin ahuiyactli para in tonal ihcuac nechtlalisqueh itich in ticochtli.

⁸In tocniuan tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

In teopixcatlayacanqueh icniquih icmictisqueh in Lázaro

⁹Miqueh judíos ocmatqueh nic Jesús ocatca ompa Betania, uan oyahqueh oquitatoh. Uan amo oyahqueh san octatoh in Jesús, tlamo yeh noiuiqui oyahqueh octatoh yen Lázaro, naquin Jesús ocyancuicayolitih itich miquilistli.

¹⁰Ica non in teopixcatlayacanqueh omotlahtolmacaqueh noiuiqui icmictisqueh in Lázaro.

¹¹Ohcon octohqueh nic ica tlen omochiu iuan in Lázaro miqueh

judíos opeuqueh moxilouah quincuah in teopixcatlayacanqueh, uan opeu icniltocah Jesús.

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11;

Lc. 19:28-40)

¹²Oualimostic, ihcuac ocmatqueh Jesús oehcosquia Jerusalén, tlailiuis miqueh naquin oualahqueh itich in pascuahiluitl

¹³octiqueh tlamayotl tlen tlahtl-mati queh soyatl uan oyahqueh ocnamiquitoh, uan octouayah chicaoac:

—¡Itmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoo-caztin in toTecotzin! ¡Tlateochiual niueyitiquiuahcau Israel!

¹⁴Jesús ocahsic se axnohtzin uan ipan oualtolohtaya. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

¹⁵Amo xonmomohtican, aquihqueh namonpouih itich in altipetl Sión.

¡Ixconitacan, namoueyitiquiuahcau ualahtoc, ualtolohtiu ipan se axnohtzin!^u

¹⁶Achtoh nitlasalohcauan amo ocahsiamatqueh tleca ohcon omochiu. Pero satapan, ihcuac Jesús oyancuicayol uan oyah iluicac, ihcuacon nitlasalohcauan oquilmamiqueh nic nochí nin yo-ihcuiliutoya de yeh uan omochiu itich.

^t Literalmente quihtoua “¡Ipatui yeyi ciento denariohtomin!” Non ipatui se xiuitl tlaxtlauil.

^u Zac. 9:9

¹⁷Naquin ocatcah iuan Jesús ihcuac yeh oquintz in Lázaro den ticochtli uan ocyancuicayolitih itich miqulistli, yehuan octematiltihtinimiah tlen omochiu.

¹⁸Ica non miqueh ocnamiqutoh in Jesús, nic ocmatqueh oquichiu non iluicacnescayotl.

¹⁹Pero in fariseos ocmosepaniluyah:

—Yonanconitaqueh, amotlen uili itchiutoqueh. ¡Ixconitacan, san simi nochtin yaueh inauac Jesús!

Siquin griegos ictemouah in Jesús

²⁰Ocatcah siquin griegos tlen noiuqui oualahqueh Jerusalén octlacachiuacoh Dios itich in iluitl.

²¹Yehuan oyahqueh inauac in Felipe tlen opouia Betsaida, se altipetl tlen poui Galilea, uan oquiluiqueh:

—Tocnitzin, itniquih itquitasqueh in Jesús.

²²Felipe oyah oquilito in Andrés, uan non omen sansican oyahqueh oquilitoh Jesús.

²³Jesús oquinnanquilih:

—Yoehcoc in hora monexitis niuehcapantlalilis niConeu in Tlacatl.

²⁴Tlamilauca yec innamechonilua: Tla nisemilla in trigo amo uitzi itich tlali uan miqui, tlamilauca non semilla mocaua isel. Pero tla miqui, ictemaca mic tlatiyotl.

²⁵Naquin iclaocolita niyolilis, icpolos. Pero naquin amo iclaocolita niyolilis itich nin tlalticpactli, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²⁶Naquin icniqui nechtiqutilis, mauiqui nouan. Uan campa neh nisqui, naquin nechtiqutilia noiuqui ompa isqui. Uan naquin nechtiqutilis, noTahtzin icuehcapantlalis.

Jesús quinmatiltia nimiqulis

²⁷¡Itich nin hora tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo! ¿Tlenoh inquihtos? ¿Inquihtos: “NoTahtzin, amo ixnechoncaua manpano nin tlahyouil”? ¡Uan yeh ica non onualah!

²⁸NoTahtzin, ixconuehcapantlali motoocaatzin.

Ihcuacón omocac se tlahtol itich in iluicac tlen oquihot:

—Yonuehcapantlali, uan ocsipa inuehcapantlalis.

²⁹Uan in tlen miqueh ic ompa ocatcah uan occaqueh non tlahtol, octouayah otlatiucin. Ocsiquin octouayah:

—Se iluicactlatlantli ocnohnotz.

³⁰Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Nin tlahtol amo oualah mancaqui neh, tla yeh nin tlahtol omocac para ixconcaquican namehuantzitzin.

³¹Axan yoehcoc in tonal ihcuac Dios ictlalis in tlalticpactli imac in tlatzacuilitlis, Yehuatzin axan icquihquixtis in amocuali, tlen poui iueyitlayacancau nin tlalticpactli.

³²Uan neh, ihcuac nechahcocuisqueh itich nin tlalticpactli, inquin-yoltlanas nochtin nonauac.

³³Ihcuac ohcon oquihot, oquim-ahsicamachitih quenih omiquisquia.

³⁴In tocnuan oquilihqueh:

—In Teotlahtolamatl techiluaia nic in Cristo Temaquixtani yeh ica in sintitl nochipa mocauas. ¿Que-nih touatzin itcontoua niConeu in Tlacatl icpia tlen cahcocusqueh? ¿Aquiñ non, iConeu in Tlacatl?

³⁵Jesús oquimiluih:

—In tlanestli oc isqui namouantzín sa tipitzin. Xonninimican axan que oc nanconpiah tlanestli, amo yeh namopan ehcotiuitziquiu in tlayouilotl. Naquin ninimi itich in tlayouilotl amo icmati canic yauí.

³⁶Axan quen oc nanconpiah in tlanestli, ixconniltocacan non tlanestli, uan ohcon namonpousiqueh iconeuan in tlanestli.

Satepan ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyah, acmo oquinmonextilih.

In judíos amo icniltocah in Jesús

³⁷Masqui miqueh nescayomeh oquinchiu Jesús imixpan in judíos, yehuan amo ocniltocayah,

³⁸ohcon omochiu tlen yoquihtohca in teotlanauatani Isaías:

NoTecotzin, ¿aquiñ ocniltocac tlen itquinmatiltiah?

Masqui octaqueh momouisticchialitzin, ¿aquiñ yocahsamat?^v

³⁹Ica non amo ouilic otlaniltocaqueh, pues Isaías noiuqui oquihtoh:

⁴⁰Oquinpopoyotilih uan occhicau ninyolo, ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo, uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.^w

⁴¹Isaías ohcon oquihtoh ihcuac oquitac quen tlaillius mouistica-tzintli Jesús, uan otlahtoh de yeh.

⁴²Tlamilauca, masqui nochi non ohcon opanotoya, miqueh oc-siquin, hasta tlen opouiah itich in tiquiuahcayotl, otlaniltocaqueh inauac Jesús. Pero amo ocnextayah, nic oquimixmouilayah in fariseos, uan amo ocniquiah ma-quinquihquixtican acmo pouisqueh itich in teotlanauatilcali.

⁴³Yehuan ocachi ocuilitayah ma-quinyequitacan in talticpactlacameh uan amo yen Dios.

In tlahtol tlen oquihtoh

Jesús, yehua ica icsilisqueh in tlatzacuilitlis in talticpactlacameh

⁴⁴Jesús otlahtoh chicauac, oquihtoh:

—Naquin tlaniltoca nonauac, amo san neh nonauac tlaniltoca, tlamo yeh noiuqui tlaniltoca inauac naquin onechualtitlan.

⁴⁵Uan naquin nechita neh, noiuqui quita naquin onechualtitlan.

⁴⁶Nehua in tlanestli, uan onualah itich nin talticpactli para nochi naquin tlaniltocas nonauac, amo mocauas itich in tlayouilotl.

⁴⁷Naquin iccaqui notlahtol uan amo ictlacamati, amo yen neh inquihtos itich moniqui tlatza-

^v Is. 53:1 ^w Is. 6:10

cuiltlis; pues neh amo onualah onquimilico in talticpactlacameh intich moniqui in tlatzacuiltlis, tla yeh onualah onquinmaquixtico.

⁴⁸Naquin amo nechsilia uan amo icsilia notlahtol, yeh ya icpia naquin quiluis itich moniqui tlatzacuiltlis: in tlahtol tlen yonquihtoh, yehua ica icsilis in tlatzacuiltlis itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴⁹Porque tlen neh onquihtoh amo san notich ualeutoc; noTahtzin naquin onechualtitlan, Yehuatzin onechnauatih tlenoh inquihtos uan quenih moniqui inquihtos.

⁵⁰Uan inmati nic nitlanauatiltzin, yehua tlen ictemaca yolilistli. Ica non, nochi tlen neh inquihtoua, intoua quemeh noTahtzin onechnauatih.

Jesús quinxopahpaca nitlasalohcauan

13 Ihuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús ocmatia nic yoehcotoya nihora iccauteuas nin talticpactli uan cahsitiu niTahtzin. Jesús nochipa oquintlasohtlac niaxcauan tlen iuan ocatcah itich nin talticpac, uan ohcon oquintlasohtlac ica mahsic nochi nitetlasohtlalis.

²Ihuac otlacuahtoyah non youal, in amocuali yoctlalihca itich niyolo in Judas Iscariote, niconcu in Simón, mactemacti Jesús.

³Jesús ocmatia nic niTahtzin nochi yoctlalih imac yehua in Jesús, uan ocmatia nic ualeua inauac Dios uan ocsipa ya mocuipas inauac.

⁴Ica non, ihcuac otlacuahtoyah non youal, Jesús omoquitzteu de ica mesa, ocquixtih niololol uan ocan se tilmahtli uan ica omohtlahcoilpih.

⁵Ompa octlalih atl itich se tla-caxotl uan opeu quinxopahpaca nitlasalohcauan, uan oquinoxuatzaya ica in tilmahtli tlen ica otlahcoilpitoya.

⁶Ihuac Jesús yocxopahpacasquia in Simón Pedro, Pedro oquihtoh:

—NoTecotzin, ¿touatzin itnechonxopahpacas?

⁷Jesús ocanquilih:

—Tlen neh inchiutoc, amo itconahsicamati axan, yehyeh satepan itconahsicamatis.

⁸Pedro oquiluih:

—Neh ayic itnechonxopahpacas. Jesús oquiluih:

—Tla amo inmitzonxopahpacas, amo tonpouis nouan.

⁹Pedro ihcuac oncanquilih:

—NoTecotzin, tla ohcon amo sa-yeh nocxiuan, tlamo yeh noiuiqui nomauan uan notzonticon.

¹⁰Jesús oquiluih:

—Naquin yaquin yomaltih ya nochi chipauac, acmo moniqui itlah ocse tlamo sa moxopahpacas. Uan namehuantzitzin ya namonchipauaqueh, masqui amo namonochtin.

¹¹Jesús ocmatia aquih ictemactis. Ica non oquihtoh: “Amo namonochtin namonchipauaqueh.”

¹²Ihuac oquintlamixopahpacac, ocsipa ocaquih nitlaquen, omohtlalito ica mesa uan oquimiluih:

—¿Nanconahsicamatih tleca ohcon onicchiu namouantzín?

¹³Namehuantzitzin nannech-onnotzah “Tlamachtani” uan “noTeco”, uan cuali quen nannechoniluih, pues yeh milauac.

¹⁴Uan tla neh onnamechonxopahpacac, uan yeh innamoTeco uan innamoTlamachtihcau, ohcon noiuqui namehuantzitzin xonmosepanxopahpacacan.

¹⁵Neh yonnamechoncauilih nin tlanextilil. Ohcon quemeh neh onicchiu, namehuantzitzin noiuqui ohcon ixconchiuacan.

¹⁶Tlamilauca yec innamechoniluih, in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco, dion in tlaitlanqui amo ocachi ueyi uan amo naquin octitlan.

¹⁷Ya nanconmatih non, uan tla noiuqui nanconchiuah, namonisqueh namontlateochiualpaquinih.

¹⁸Ohcon innamechoniluih, pero amo namonochtin, pues inquimixmati aquiunqueh onquinpihpin. Uan uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Naquin nouan tlacua, yehua naquin onechxotlauih.”^x

¹⁹Innamechoniluih nin axan, ihcuac ayamo ohcon mochiua, uan ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, nanconniltocasqueh Yeh Nehua.

²⁰Tlamilauca yec innamechoniluih, naquin icsilia naquin neh intitlani, nehua nechsiliah. Uan naquin nehua nechsiliah, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Jesús ictematiltia nic in Judas ictemactis

(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

²¹Ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyolten ica tlaocol uan oquihtoh:

—Tlamilauca yec innamechoniluih, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

²²Ihcuac on nitlasalohcauan opeuqueh miitah, pues amo ocmatiah de aquihtlahtoc.

²³Semeh nitlasalohcauan, naquin in Jesús simi octlasohtlaya, otlacuahtoya inacasco.

²⁴In Simón Pedro oquichtacanaliluih mactlahtlani in Jesús de aquihtlahtoc.

²⁵Ihcuac on yeh ocachi omocuatoh in ihcuac in Jesús uan octlah-tlanih:

—NoTecotzin, ¿aquiht naquin mitzontemactis?

²⁶Jesús oquiluih:

—Naquin inmactis in pan tlen ica intlalpalos, yehua nechtemactis.

Jesús ihcuac on otlalpaloh ica in pan uan ocmatih in Judas Iscariote, niconeu in Simón.

²⁷Ihcuac Judas ocshilih in pan, Satanás ocalac itich. Ihcuac on Jesús oquiluih:

—Tlen itconchiuas, sanniman ixconchiua.

²⁸Pero amo semeh tlen ocatcah ica mesa ocashicamat tleca Jesús ohcon oquiluih.

^x Sal. 41:9

²⁹Judas yehua occaltichouaya in tomin, ica non siquin ocylouih-queh Jesús octiquitihtoya mac-coua tlen moniquis itich in iluitl, noso maquintlaocolih itlah naquin amitlah icpiah.

³⁰Ihcuac Judas ocsilih in pan, ni-man oquis de ompa. Ihcuac on yo-tlayouaca.

In yancuic tlanauatil

³¹Ihcuac in Judas oquis, Jesús oquihtoh:

—Axan icuehcapantlalisqueh niConeu in Tlacatl, uan Dios ic-silis uehcapantlalis ica yeh.

³²Uan ohcon quen niConeu in Tlacatl icuehcapantlalis Dios, ohcon Dios noiuqui icuehcapantlalis niConeu in Tlacatl. Uan amo uehcaua ohcon icchias.

³³Notlasohconeuantzitzin, neh oc nisqui namouantzin sa tipitzin. Namehuantzitzin nannechon-temosqueh, pero ohcon quemeh onquimiluih in judiohtiquiuah-queh, axan namehuantzitzin ohcon innamechoniluia: Campa neh nioh, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

³⁴Se yancuic tlanauatil neh in-namechonmactia: Xonmosepantlasohtlacan namonochtintzitzin. Quemeh neh yonnamechontlasohtlac, ohcon namehuantzitzin xonmosepantlasohtlacan.

³⁵Ohcon nochtin namechonixmatisqueh namonpouih notlasalohcauan, tla namonmosepantlasohtlah namonochtin.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31;

Lc. 22:31-34)

³⁶Pedro octlahtlanih in Jesús:

—NoTecotzin, ¿canih toyas?

Jesús ocnanquilih:

—Campa neh nias, axan amo uilis toyas nouan, yehyeh ocachi satepan toyas ompa campa neh nioh.

³⁷Pedro oquiluih:

—NoTecotzin, ¿tleca axan amo uilis nias mouantzin? Neh ica paquilis inmiquis mopampatzin.

³⁸Jesús ocnanquilih:

—¿Tonmiquis nopampa? Tlami-lauca yec inmitzoniluia, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihitos amo itnechonix-mati.

Jesús yeh in ohtli tlen techuica inauac Dios

14 'Amo xontlaocoyacan. Xontlaniltocacan inauac Dios uan xontlaniltocacan noiuqui nonauac.

²Ichan noTahtzin catqui mic chantli campa namonchanchiuas-queh. Tla amo ohcon oini, neh amo onnamechoniluani. Nias in-yehyectlalitiu namochantzin.

³Uan satepan ihcuac yoniah uan yonyehyectlalih namochantzin, niuitz ocsipa uan innamechon-uicas nouan. Ohcon campa neh nisqui, noiuqui namehuantzitzin ompa namonisqueh.

⁴Namehuantzitzin nanconixmatih in ohtli tlen teuica campa neh nioh.

⁵Tomás oquiluih:

—NoTecotzin, tla amo itmatih canih toyau, ¿ohcon quenih itquixmatisqueh in ohtli?

⁶Jesús ocanquilih:

—Yen nehua in ohtli, nehua tlen milauac, uan nehua in yolilistli. Amaquin ahsi inauac noTahtzin tlamo ica neh.

⁷Tla nannechonixmatih neh, noiuqui nanconixmatisqueh noTahtzin. Uan desde axan ya nanconixmatih uan yonanconitaqueh.

⁸Felipe oquiluih:

—ToTecotzin, ixtechonnextili moTahtzin, uan san ica non acmo tlen itlahtlanih.

⁹Jesús oquiluih:

—Felipe, yauehcau namouantzinnicah, ¿uan yeh ayamo itnechonixmati? Naquin neh yonechitac, yoquitac noTahtzin. ¿Tla ohcon tleca itnechonilua: “Ixtechonnextili moTahtzin”?

¹⁰¿Max amo itconniltoca nic neh nicah itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui? In tlahtol tlen innamechonnonotza amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich noTahtzin naquin catqui notich, naquin icnextia ica neh nichialitzin.

¹¹Ixnechoniltocacan nic neh nicah itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui. Uan tla amo uili namontlaniltocah ica tlen innamechonilua, xontlaniltocacan ica tlen inchiua.

¹²Tlamilauca yec innamechonilua, naquin tlaniltoca nonauac, noiuqui yeh quinchias in chiualisten tlen neh inquinchia, uan ocachi uehueyi chialisten quinchias uan amo neh, porque neh nioh inauac noTahtzin.

¹³Uan nochi tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa, neh inchiuas. Ohcon noTahtzin icsilis uehcapantlalilis ica niConehtzin.

¹⁴Tla itlah nancontlahtlanih ica notoocaa, neh inchiuas.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

¹⁵Tla nannenchtlasohtlah, ixcontlacamican tlen innamechonauatia.

¹⁶Uan neh inmotlatlautis inauac noTahtzin, uan Yehuatzin namechoualmactis ocse Teyolchicauani, naquin nochipa mai namouantzinnicah.

¹⁷Uan yeh yen Espíritu naquin icte-nextilia tlen milauac, naquin in tlatlactipactlacameh amo uilih icsiliah, nic amo quitah uan amo quixmatih. Pero namehuantzitzin nanconixmatih, pues chanchiua namouantzinnicah uan isqui namotichtzin.

¹⁸Amo innamechoncauas namoniconomeh; tla yeh niuitz ocsipamamonauac.

¹⁹Acmo uehcau in tlatlactipactlacameh acmo nechitasqueh, masqui ohcon, namehuantzitzin quemah nannechonitasqueh. Uan nic neh inyoltoc, namehuantzitzin noiuqui namonyolisqueh.

20 Itich non tonal namehuantzitzin nanconahsicamatisqueh nic neh nicah itich noTahtzin, uan namehuantzitzin notich, uan neh namotichtzin.

21 Naquin icsilia tlen innamechon nauatia uan ictlacamati, yehua naquin nechtlasohtla. Uan naquin nechtlasohtla, noTahtzin ictlasohtlas, uan neh intlasohtlas uan inmoteixmatiltis inauac.

22 Judas (amo yen Iscariote) octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿tleca tonmoteixmatiltis tonauac uan amo yehyeh inauac in talticpactlacameh?

23 Jesús ocnanquilih:

—Naquin nechtlasohtla, ictlacamatis notlahtol; uan noTahtzin ictlasohtlas, uan ituitzeh inauac uan itchanchiuasqueh itich.

24 Naquin amo nechtlasohtla, amo ictlacamati notlahtol. Uan notlahtol tlen yonanconcaqueh amo noaxca, tla yeh iaxca noTahtzin naquin onechualtitlan.

25 Nochi nin yonnamechoniluih axan, ihcuac oc nicah namouantzin.

26 Pero in Teyolchicauani, in Espíritu Santo, naquin noTahtzin cualtitlanis nopampa, Yehuatzin namechonmactis nochi uan namechonilnamictis nochi tlen yonnamechoniluih.

27 Innamechoncauilhteua seulistli. Innamechonmactia noseuilis. In seulistli tlen neh innamechonmactia amo quemeh in seulistli tlen ictemactiah in talticpactlacameh. Amo xontlaocoyacan, dion amo xonmomohtican.

28 Yonanconcaqueh quen yonnamechoniluihca: “Nias, pero yeh niuitz ocspia namonauac.” Uan tla onannechontlasohtlanih yonamonpaquinih nic neh nioh inauac noTahtzin, porque noTahtzin ocachi ueyihcatzintli uan amo neh.

29 Neh innamechoniluihtoc nin achtoh ihcuac ayamo panoua, ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, namehuantzitzin xontlaniltocacan nonauac.

30 Acmo uehcau innamechonnohnotzto, pues ya ehcotoc in amocuali naquin poui tlayacanqui itich nin talticpactli. Yeh amo icpia itlah chicualis notich.

31 Pero in talticpactlacameh icpia tlen icmatisqueh nic neh intlasohtla noTahtzin, uan nic inchiua yec ohcon quen Yehuatzin onechontiquitih manchiua. ¡Xonmoquitztuacan uan matiacan de nican!

Jesús quimilulia yehua in tlen milauac uvaspouitl

15 Nehua in tlen milauac uvaspouitl, uan noTahztzin yehua naquin ictiquitilia.

2 Nochi tlamayotl tlen notich amo ictemaca tlatiyotl, ictiquis; uan nochi tlamayotl tlen notich ictemaca tlatiyotl, icchipauas, uan ohcon ictemactis ocachi mic tlatiyotl.

3 Namehuantzitzin ya namonchipauaqueh ica in tlahtol tlen yonnamechoniluih.

4 Amo xonmihcuanican nonauac, ohcon quemeh neh amo inmihcuania namotichtzin. Quemeh in

tlamayotl amo uili ictemaca tlaticoyotl iixcoyan, tla amo tlatzicoh-toc itich in uvaspouitl, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin amono nancontemacasqueh tlatiyotl, tla amo namonmocauah notich.

⁵'Nehua in uvaspouitl uan namehuantzitzin yen tlamayomem. Naquin notich mocaua uan neh itich, yeh ictemactis mic tlatiyotl, uan tla amo namonmocauah notich, amo uilis itlah nanconchiusaqueh.

⁶Naquin amo mocaua notich, iclatiuisqueh quiyauac quemeh in tlamayotl, uan uauquis. Uan mochiuas itich ohcon quemeh in tlamayotl tlen icnichicouah uan iclatiuiuah itich in ttitl.

⁷'Tla namonmocauah notich, uan notlahtol namotich mocaua, ixcontlahtlanican tlen nanconniquih, uan Yehuatzin namechonmactis.

⁸Ihcuac nancontemacah mic tlatiyotl, noTahtzin icsilia uehcapan-tlalilis, uan ohcon monextia nic milauac nannotlasalohcauan.

⁹Quen noTahtzin nechtlasohtla, ohcon noiuiqui neh innamechon-tlasohtla. Xonmocauacan itich no-tetlasohtlalis.

¹⁰Tla nancontlacamatih tlen innamechonnouatia, notetlasohtlalis isqui namotich, ohcon quemeh neh yontlacamat tlen onechnau-tih noTahtzin uan nitetlasohtlalis cah notich.

¹¹Nochi nin yonnamechoniluih ohcon nopaquilis mai namotich uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

¹²Yeh nin notlanauatil: Xonmosepantlasohtlalan, ohcon quemeh neh innamechon-tlasohtla.

¹³Amo canah sequita ocachi ueyi tetlasohtlalis tlammo sayeh itich naquin ictemactia niyolilis ipampa niyolohicnluan.

¹⁴Namehuantzitzin nannoyolohicnluan tla nanconchiuah tlen neh innamechonnouatia.

¹⁵Acmo innamechonnotzas tlaqueualten, pues se tlaqueual amo icmati tlen icchiua niteco. Axan innamechonnotza noyolohicnluan, nic yonnamechonmatiltih nochi tlen onechiluih noTahtzin.

¹⁶Amo yen namehuantzitzin onannamechonpihpiqueh, tla yeh yen neh onnamechonpihpin namehuantzitzin. Uan yonnamechon-tlatiquitih xonyacan ixcontemactican tlatiyotl, uan non tlatiyotl nochipa mai. Ohcon nochi tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa Yehuatzin namechonmactis.

¹⁷Yeh nin tlen innamechonnouatia: xonmosepantlasohtlalan namonochtin.

**In Jesús quimilua nitlasalohcauan
nic in talticpactlacameh
quincocolisqueh**

¹⁸'Tla in talticpactlacameh namechoncocoliah, ixconmatican nic neh yonechcocolihqueh achtoh uan amo namehuantzitzin.

¹⁹Tlaqueh onamonpouinuh itich in talticpactli, in talticpactlacameh onamechonyequitasquiah quemeh itlah tlen imaxca. Pero namehuan-

tzitzin acmo namonpouih itich in tlalticpactli, nic neh yonnamech-onpihpín acmo xonpouican ompa. Ica non in tlalticpactlacameh namechoncocoliah.

²⁰Ixconilnamiquican in tlahtol tlen yonnamechoniluih: “In tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.” Tla neh tlensaso onechchiuiliqueh, noiuqui namehuantzitzin tlensaso namechonchiuilisqueh; uan tla octlacamatqueh notlahtol, noiuqui ictlacamatisqueh namotlahtol.

²¹Nochi nin namechonchiuilisqueh nic nanconniltocah notoocaa, nic amo quixmatih naquin onechualtitlan.

²²Tla neh amo onualani uan amo onquinnotzani, amo onquintantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan nic yonualah uan yonquinnotz, acmo icpiah tlenoh ica mopaleuisqueh ictosqueh amitlah intlahtlacol.

²³Naquin neh nechcocolia, noiuqui iccocolia noTahtzin.

²⁴Tla neh amo onchiuani imixpan in iluicacchialisten tlen ayic acah ohcon occhiutoya, amo onquintantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan yehuan yoquitaqueh, uan masqui ohcon onehcocolihqueh neh, uan noiuqui noTahtzin.

²⁵Tlamilauca, nochi nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Sannenpeua onehcocolihqueh.”^y

²⁶Neh innamechoualtitlanilis in Teyolchicauani naquin ualeua itich noTahtzin. In Teyolchicauani yehua in Espíritu tlen ictematilitia tlen milauac, uan ualeua itich noTahtzin. Ihuac yeh uitz, nechtematiltis.

²⁷Uan namehuantzitzin noiuqui nannechontematiltisqueh, pues namehuantzitzin namoncateh no uan desde ipeuyan notiquiu.

16 Innamechonilua nochi non nic amo inniqui ixconpolocan namoyolchicaualis nonauac.

²Namechonquihquixtisqueh acmo xonpouican itich in teotlanauatiltalmeh, uan ahsis in tonal tla acah namechonmictia icyoluis icchiutoc nitlaniquilitzin Dios.

³Ohcon icchiasqueh nic amo quixmatih noTahtzin uan dion neh.

⁴Ihquin innamechoniluaia, uan ohcon ihcuac ohcon mochiuas, ixconilnamiquican nic yonnamechoniluihca.

Nichualis in Espíritu Santo

¹Nochi non amo onnamechoniluih achtoh, nic oc oncatca namo-uantzin.

⁵Pero axan nioh inauac naquin onechualtitlan. Uan dion semeh namehuantzitzin nannechontlah-tlaniah “¿Canih toyau?”

⁶Yehyeh tlailiuis yonamontlaocox-queh, nic onnamechoniluih nochi non.

⁷Innamechoniluia tlen milauac: isqui se cuali namonauac tla neh nioh; pues tla neh amo nioh, in Teyolchicauani amo uitz namonauac. Pero tla nioh, innamechoualtitlanilis.

⁸Uan ihcuac in Teyolchicauani ualmouicas, quimitaltis in tlalticpactlacameh nintlahtlacol, noyolchipualis, uan quen Yehuatzin tetlaxtlaui.

⁹Quimitaltis nintlahtlacol, nic amo tlaniltocah nonauac;

¹⁰quimitaltis noyolchipualis, nic neh nias inauac noTahtzin, uan acmo nechitasqueh;

¹¹uan quimitaltis quen Dios tetlaxtlaui, nic in amocuali tlen poui tlayacanqui itich nin tlalticpac, Dios yocltalih itlampa nitlatzauiltis.

¹²Oc inpia mic tlen innamechoniluis, pero axan ayamo uilis nanconahsicamatisqueh.

¹³Pero ihcuac uitz in Espíritu tlen ictematiltia tlen milauac, Yehuatzin namechonahsamatiltis nochi tlen milauac, nic yeh amo tlahtos san tlen yehua itich ualeua, tla yeh quihtos nochi tlen iccaquis de noTahtzin, uan namechonmatiltis nochi tlen mochiuas.

¹⁴In Espíritu Santo nechuehcapantlalis, pues yeh icsilis tlen neh noaxca uan namechonmatiltis.

¹⁵Nochi tlen icpia noTahtzin, noaxca; ica non onnamechoniluih in Espíritu Santo icsilis tlen noaxca uan namechonmatiltis.

In tlaocol mocuipas paquilstli

¹⁶'Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh. Pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh, [nic neh nioh inauac noTah-tzin].

¹⁷Ihcuac siqui itlasalohcauan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui nin, tlen techilua: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”?, uan ¿tlenoh ictosniqui “nic neh nioh inauac noTahtzin”?

¹⁸Uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui “sa tzocotzin poliui”? Amo itcahsicamatih tlenoh techilua.

¹⁹Jesús ocmatia nic ocniquiah icthlahtlanisqueh non, uan oquimiluih:

—¿Namehuantzitzin nanconmosepantlahtlaniah tlenoh ictosniqui tlen onquihtoh: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”?

²⁰Tlamilauca yec innamechonilua: Namehuantzitzin namonchocasqueh uan namontlaocoyasqueh, pero in tlalticpactlacameh paquisqueh. Uan masqui namehuantzitzin namontlaocoxtosqueh, namotlaocol mocuipas paquilstli.

²¹Se siuatl, ihcuac ya ictlalticpacnextis niconeu, icpia toneualistli nic yoehcoc in tonal. Pero ihcuac yotlacat niconeu quilcaua in tone-

ualistli ica in paquilstli nic yoc-tlalticpacnextih se conetl.

²²Sannoiuqui ohcon namehuanztiztin axan nanconpiach toneualistli itich namoyolo, pero ocsipa in-namechonitas uan namonpaquis-queh ica nochi namoyolo, uan amacah uilis namechoncuilis non paquilstli.

²³Itich non tonal acmo itlah nannechontlahtlanisqueh. Tlamilauca yec innamechoniluia, nochi tlen nancontlahtlanilisqueh no-Tahtzin ica notoocaa, Yehuatzin namechonmactis.

²⁴Hasta axan amitlah nancontlahtlantoqueh ica notoocaa. Ixcontlahtlanican, uan nancon-silisqueh, uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

Jesús yotlatlan ipan nin tlalticpac

²⁵Hasta axan innamechoual-nonotztii ica tlanihniuiltiten. Pero ya ehcotoc in hora ihcuac acmo innamechonnonotzas ica tlanihni-uiltiten, yehyeh innamechonnono-tzas de noTahtzin ica tlahtolten tlen yec nanconahsicamatisqueh.

²⁶Itich necah tonal namehuanztiztin namonmotlatlautisqueh in-uactzinco Dios ica notoocaa, uan amo moniquis neh inlatlautis no-Tahtzin namopampa,

²⁷pues noTahtzin inohmah namechontlasohtla, nic namehuanztiztin nannechontlasohtlah uan yonanconniltocaqueh nic inualeua inauac Dios.

²⁸Neh onualeu itich noTahtzin uan onualah itich nin tlalticpactli, uan

axan incauteua nin tlalticpactli uan nioh inauac noTahtzin.

²⁹Nitlasalohcauan oquilihqueh: —Axan quemah tontlahtohtoc ica tlahtol tlen yec itcahsicamatih, uan acmo itconcui tlanihniuilti.

³⁰Axan ya itcahsicamatih nic nochi itconmati, uan amo tzocotzin moniqui mattenquixtican in totlahtlanilis. Ica non itniltocah nic tonualeua inauac Dios.

³¹Jesús oquinnanquilih:

—¿Tla ohcon axan quemah ya nanconniltocah?

³²Ya ehcotoc in hora, uan ya itcated itich, ihcuac namehuanztiztin nanmonxixinisqueh uan namonchochosqueh uan sehse canas niohui, uan nannechon-cauasqueh nosel. Masqui ohcon amo nica nosel, tlamilauca no-Tahtzin metzticah nouan.

³³Nochi nin yonnamechonnonotz nic inniqui ixconpiacan seuilistli nonauac. Itich in tlalticpactli namontlapanosqueh. ¡Masqui ohcon, xonmoyolchicauacan, neh yotlatlan ipan nin tlalticpactli!

Jesús quintlatlautilia Dios nitlasalohcauan

17 Satepan ihcuac ohcon oquimiluih, Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihtoh:

—NoTahtzin, in tonal yoehcoc. Ixconuehcapantlali moConetzin, uan ohcon moConetzin noiuiqui mamitzonuehcapantlali.

²Tehuatzin otconmactih chicaualistli ipan nochtin in tlalticpactlacameh maquinmacti yolilistli

tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin otquimontlalilh imac.

³Uan yeh nin in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa: mamitzonixmatican Tehuatzin naquin sayen Tehuatzin Dios milaucatzintli, uan maquixmatican Jesucristo naquin Tehuatzin otcoualtitlan.

⁴'Neh yonmitzonuehcapanltlalilh itich nin tlalticpactli, uan yon-yeecoh in tiquitl tlen otnechonmactih manchiua.

⁵Axan, noTahtzin, ixnechonuehcapanltlali monauactzinco ica ne-cah uehcapanltlalilis tlen onpiaya mouantzin achtoh, ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

⁶'Yonquimixmatiltih motoocaa-tzin naquin Tehuatzin otquimon-pihpin itich in tlalticpactli uan otnechimonmactih. Ocatcah moyohcatzitzin, uan otnechimonmactih, uan yoctlacamatqueh motlahtoltzin.

⁷Axan ya icmatih nic nochi tlen otnechonmactih, ualeua motichtzin;

⁸nic motlahtoltzin tlen Tehuatzin otnechonmactih, onquinnonotz, uan yehuan ocsilihqueh, uan yec yocahsicutamatqueh nic inualeua motichtzin, uan oniltocaqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁹'Neh inmotlatlautia monauactzinco inpampa yehuan. Amo inmotlatlautia monauactzinco inpampa naquin pouih itich nin tlalticpactli, tlamo yeh san in-

pampa naquin otnechimonmactih, nic yehuan moaxcatzitzin.

¹⁰Nochi tlen noaxca, moaxcatzin, uan tlen moaxcatzin, noaxca; uan neh ica yehuan onsilih uehcapanltlalilis.

¹¹'Neh acmo nisqui itich nin tlalticpactli, pero yehuan oc mocauah itich nin tlalticpactli, uan neh nioh monauactzinco. Nomouistic-chipaucaTahtzin, ixquimonpaleui ica mochicualitzin naquin otnechimonmactih, uan ohcon maican sa se quemeh Tehuatzin uan neh.

¹²Ihcuac oncatca inuan itich in tlalticpactli, neh onquinpaleuih ica mochicualitzin naquin otnechimonmactih. Onquinpaleuih uan amaquin yehuan opoliu, tlamo sayeh naquin yocatca poliuis, ohcon opanoc para mamochiua tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.^z

¹³'Axan ya nioh monauactzinco, pero quen oc nicah itich in tlalticpactli inmitzmotlatlautilia nochi nin, nic inniqui ohcon yehuan macpiacan mahsic paquilis quemeh tlen neh inpia.

¹⁴Neh onquinmactih motlahtoltzin, uan in tlalticpactlacameh quincocoliah nic acmo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

¹⁵Amo inmitzontlatlautia ixquimonquixti itich nin tlalticpactli,

^z Sal. 41:9

tlamo yeh ixquimonpaleui amo mauitzican imac in tlen amocuali. 16Yehuan amo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

17Ixquimonsicantlali den tlahtlacol ica in tlen milauac; motlahtoltzin yehua in tlen milauac.

18Ohcon quemeh Tehuatzin otnechoualtitlan itich in tlalticpactli, ohcon neh noiuqui inquititlani itich in tlalticpactli.

19Inpampa yehuan neh nonohmah intemactia noyolilis monauactzinco, para ohcon noiuqui yehuan mamotemactican monauactzinco mosaicantlalisqueh den tlahtlacol ica in tlen milauac.

20'Pero amo inmitzontlatlautia san inpampa yehuan, tlamo noiuqui inpampa naquín tlaniltocasqueh nonauac ica tlen yehuan ictematiltisqueh de neh;

21para ohcon nochtin maican sa se. Quemeh Tehuatzin, noTahztzin, tonmetzticah notich uan neh motichtzin, ohcon yehuan noiuqui maican sa se touan, uan ohcon in tlalticpactlacameh macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

22Neh yonquinmactih tlen mouistic tlen Tehuatzin otnechonmactih, para maican sa se, ohcon quemeh tehuan itpouih se:

23neh nicah intich uan Tehuatzin notich. Ixconmochiulihtzino yehuan ohcon maican sa se. Uan ohcon in tlalticpactlacameh macmatican nic Tehuatzin otnechoualtitlan uan itquimontlasohtla quemeh neh itnechonlasohtla.

24'NoTahtzin, naquín otnechimonmactih, inniqui campa neh nisqui noiuqui ompa maican no-uan, uan ohcon mactacan in uehcapanlalis tlen Tehuatzin otnechonmactih, nic itnechonlasohtla nepa achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

25NoTahtzin naquín itcomochiulia tlen yec, in tlalticpactlacameh amo mitzonixmatih, pero neh inmitzonixmati, uan naquín otnechimonmactih ocahsacamateh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

26Neh onquinmatiltih aquíh Tehuatzin, uan oc inquinmatiltis, para ohcon in tetlasohtlalistli tlen itnechonpialia mai intich, uan neh intich yehuan.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50;

Lc. 22:47-53)

18 Ihuac Jesús octlamiihtoh non, oyah iuan nitlasalohcauan itich nocse isintlal in atlautli tlen itoocaa Cedrón. Ompa ocatca se xocotlamilolah, uan Jesús ompa ocalac iuan nitlasalohcauan.

2In Judas, naquín octemactisquia in Jesús, yeh noiuqui oquixmatia non xocotlamilolah, nic ompa micpa omonichicouaya Jesús iuan nitlasalohcauan.

3Judas oquinyacanaya miqueh soldados, uan siquin teananih tlen oquintitlanqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos. Yehuan ocuicayah tlipomeh xotlatiueh uan espadas.

⁴Uan nic Jesús ocmatia nochi tlen ipan oualahtoya, oquis itich non xocotlamilolah uan oquintlah-tlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

⁵Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

Yeh oquinnanquilih:

—Yeh nehua.

Uan Judas, naquin octemactih in Jesús, inuan ocatca.

⁶Ihcuac Jesús oquimiluih: “Yeh nehua”, yehuan sansipa otzinihniñqueh uan oahquitzahqueh.

⁷Jesús ocsipa oquintlah-tlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

⁸Jesús ocsipa oquimiluih:

—Yonnamechoniluih nic yeh nehua. Uan tla nannechontemouah neh, ixquimoncauacan mayacan nicancateh.

⁹Ohcon oquihtoh Jesús uan ohcon omochiu tlen yoquihtohca: “Nochtin naquin Tehuatzin otnechimonmactih, amaquin yehuan onpoloh.”

¹⁰Simón Pedro ocpixtoya se espada. Ihcuac ocquixtih uan occohcoco se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas. In tlaqueual itoocaa Malco.

¹¹Pero Jesús oquilih in Pedro:

—¿Ixconcalticho moespada campa ocatca! In xaloh tlahyouilis tlen noTahztin onechmactih, ¿quenat amo inconis?

Jesús icuicah inauac in tiquiahqueh judíos

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54;

Lc. 22:54)

¹²Ihcuac in soldados, uan nintlayacancau, uan in teananih intlatitlancauan in tiquiahqueh judíos, octzitzquihqueh in Jesús uan oquihliphqueh.

¹³Uan ocuicaqueh achtoh inauac in Anás, pues yeh imontah in Caifás. Caifás itich non xiuitl yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁴Nin Caifás, yehua naquin oquimiluih in judiohtiquiahqueh: “Oca-chi cuali mamiqui san se tlatatl, ipampa nochi Israel.”

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68;

Lc. 22:55-57)

¹⁵San uehca oyayah icuitlapan in Jesús in Simón Pedro uan ocse itlasalohcau. Uan nic nocse itlasalohcau Jesús oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, ouilic ocalac iuan Jesús tlahtic icah niqiyau in ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁶Pero in Pedro omocau quiyauac icah in caltentli. Ica non, nocse itlasalohcau in Jesús naquin oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, oquis octlatlautih in suatlatenpaxqui uan occalaquih in Pedro.

¹⁷Ihcuac in suatlatenpaxqui oquilih in Pedro:

—¿Touatzin xamo noiuqui ton-itlasalohcau non tlatatl?

Pedro ocnanquilih:

—Neh amo.

¹⁸In tlaqueualten uan in teananih otlatlatihqueh uan omoscoh-toyah, nic otlasiseyaya. Pedro noiuqui inuan oihtatoya omoscoh-toya.

Anás iclahtoltia in Jesús
(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64;
Lc. 22:66-71)

¹⁹In ueyiteopixcatlayacanqui Anás opeu iclatlahtlania in Jesús ica nitlasalohcauan uan ica nitlamachtih.

²⁰Jesús ocnanquilih:

—Neh nochipa ontlahtouaya imixpan nochtin in tocnian. Uan nochipa ontlamachtih campa in teotlanauatilcalmeh uan icah in teopantli, campa monichicouah nochtin in judíos; uan amotlen onquinmachtih san ichtacatzin.

²¹¿Tleca itnechontlahtlania neh? Ixquimontlahtlani naquin yonechcaqueh tlenoh onquinmachtih. Yehuan icmatoqueh tlenoh yonquihtho.

²²Ihcuac Jesús ohcon oquihtho, semeh in teananih non ocatcah inauac in Jesús oquixtlatzinih uan oquilih:

—¿Ohcon itconnanquilia in ueyiteopixcatlayacanqui?

²³Jesús oquilih:

—Tla amo iuqui quen ontlananquilih, ixconihtho tlenoh amo cuali onquihtho. Uan tla ontlananquilih cuali, ¿tleca itnechonixtlatzinih?

²⁴Ihcuac Anás otlatiquitih macuicacan Jesús oc ohcon ihilpitiu inauac in Caifás, in ueyiteopixcatlayacanqui.

Pedro ocsipa ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72;
Lc. 22:58-62)

²⁵Pedro oc oihtatoya inauac in tlitl omoscoh-toya, uan octlah-tlanihqueh:

—¿Touatzin xamo noiuqui tonpoui iuan nitlasalohcauan?

Pedro oquihtho:

—Neh amo.

²⁶Semeh nitlaqueualuan in ueyiteopixcatlayacanqui, naquin oc quenquita in tlatatl naquin in Pedro octiquilihca ninacas, noiuqui oquilih:

—¿Xamo onmitzonitac iuan icah in xocotlamilolah?

²⁷Pedro ocsipa oquihtho amo quixmati. Uan sanniman ihcuac onzahtzic in gallo.

Jesús icteixpantiah inauac Pilato
(Mt. 27:1-2, 11-14;
Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

²⁸Satepan ocquixtihqueh Jesús ichan in Caifás uan ocuicaqueh icah nipalacio in Pilato, in gobernador romano. Non hora yotlaxnestaya, uan in tiquiahqueh judíos amo ocalaqueh tlahtic, nic amo ocniquiah mopitzotilisqueh, nic ompa ichan se naquin amo judío, pues tla ocalaquinih amo ouilisquia iccuasqueh in pascuahual non youal.

²⁹Ica non in Pilato oquis campa yehuan ocatcah, uan oquintlah-tlanih:

—¿Tlenoh ica nanconteiluih nin tlatatl?

³⁰Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tlaqueh nin tlatcatl amo itlah oayini, amo otmitzonualiquilis-quiah.

³¹Pilato oquimiluih:

—Ixconuicacan namehuantzitzin, uan ixcontlatzacuiltican quemeh ictoua namotlanauatiltzin.

In judiohtiquiahqueh ocnanquilihqueh:

—¿Tleca ohcon ittechoniluih? Uan yeh namotlanauatil amo techcaulia acah matlatzacuiltican ica miqulilis.

³²Ica non tlahtol omochiu tlen yoquihtohca Jesús ihcuac oquih-toh quenih omiquisquia.

³³Pilato ocsipa ocalac itich in palacio, oquinotz in Jesús, uan octlah-tlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiahcau in judíos?

³⁴Jesús ocnanquilih:

—¿Motichtzin quisa itnechon-tlahtlania, noso yeh nic ocsiquin otquimoncaquilih neh inueyitiquiahqui?

³⁵Pilato ocnanquilih:

—¿Quenat neh injudío? Mochancaicnuihan judíos uan teopixcatlayacanqueh omitztemacticoh nomac. ¿Tlenoh otconchiu?

³⁶Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

—Notiquiahcayo amo poui nican talticpac, tla notiquiahcayo oini nican talticpac, notepaleuiahcauan onehpaleuisquia, uan ohcon amo onuitzisqueia inmac in tiquiahqueh judíos. Pero notiquiahcayo amo poui nican talticpac.

³⁷Ihcuacón in Pilato octlahtlanih:

—¿Tla ohcon touatzin quemah tonueyitiquiahqui?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconih-toh nic neh inueyitiquiahqui. Neh ica non onualah uan ica non onines nican talticpac nic ontematiltico in tlen milauac. Nochtin naquin pouih itich in tlen milauac iccaquih no-tlahtol.

³⁸Pilato oquimiluih:

—¿Tlenoh in tlen milauac?

In Pilato ictemactia Jesús macmictican

(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20;

Lc. 23:13-25)

Satepan Pilato ocsipa oquis cam-pa ocatcah in judíos, uan oquimiluih:

—Neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqul in tlatzacuiltis.

³⁹Pero nic namehuantzitzin namonmihmatoqueh xiutica itich in pascuahiluitl mancahcaua se naquin tzacutoc, ¿tla ohcon, max nanconquih mancahcaua namo-ueyitiquiahcau namehuantzitzin namonjudíos?

⁴⁰Ihcuacón yehuan opeuqueh chicauac pohtzachtih:

—¡Non tlatcatl amo! ¡Ixconcah-caua yen Barrabás!

Uan yeh Barrabás ocatca se ichtictemictani.

19 Ihcuacón in Pilato otlanauatih mactacapitzocan Jesús.

²In soldados occuacoscatihqueh ica uitztli, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauac chichiltic.

³Omopachouayah inauac uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, in-
Ueyitiquiahcau in judíos!

Uan oquixtlatzinayah.

⁴Pilato ocsipa oquis uan oquimiluito:

—Ixcontacan, incualicas ocsipanican quiyauac, uan ixconmatican neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁵Uan oualquis in Jesús cuacoscatitoc ica uitztli uan ocualquenta-ya in tlaquemtl chichiltic. Pilato oquimiluih:

—¡Nicancah in tlacatl!

⁶Ihcuac oquitaqueh in teopixcatlayacanqueh uan in teananih, chicauac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa! ¡Ixconsohsa!

Pilato oquimiluih:

—Ixconuicacan uan ixconsohsacan namehuantzitzin, neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁷In judiohtiquiahqueh ocnanquilihqueh:

—Tehuan itpiah in totlanauatil, uan in totlanauatil ictoua uilicamiquis, nic yeh inohmah moteneua iConeu Dios.

⁸Ihcuac Pilato ohcon oquicac, ocachi omomohtih.

⁹Uan ocsipa ocalac itich in palacio uan octlahtlanih in Jesús:

—¿Touatzin canih toualeua?

Pero Jesús amo ocnanquilih.

¹⁰Ihcuac in Pilato oquiluiah:

—¿Neh amo itnechonnanquilis?

¿Max amo itconmati neh inpia in chicualis tlen ica uilis intlatiquit-
tis mamitzonsohsacan noso mamitzoncahcauacan?

¹¹Jesús ocnanquilih:

—Touatzin amo otconpiasquia itlah chicualistli notich, tla amo otconsilani de iluicac. Ica non, naquin onechtemactih monauac, yeh ocachi tlahtlacoheh uan amo touatzin.

¹²Ihcuac in Pilato ocachi octemouaya quenih icchias uan ohcon uilis iccahcauas in Jesús. Pero in judiohtiquiahqueh ocachi opohtzahtziqueh:

—¡Tla itconcahcaua, ictosniqui itconcocolia in César! ¡Pues naquin iixcoyan moteneua ueyitiquiahqui quixnamiqui in César, in ueyitiquiahlayacanqui!

¹³Ihcuac Pilato oquicac non tlah-
tol ocquixtih in Jesús, uan yeh omotlalih campa nitiquiahcapan ica in quiyautli Ticalzada tlen ica hebreohtlahol Gábata.

¹⁴Itich non tonal tlayectlaliah icchiah in pascuahiluitl.^a Quemeh tlahco tonal, Pilato oquimiluih in judíos:

—¡Nicancah namoueyitiquiahcau!

¹⁵Pero yehuan ihcuac in chicauac octohqueh:

—¡Ixconquixtican! ¡Ixconquixtican! ¡Ixconsohsacan!

^a Non tonal ocatca viernes itich in semana den pascuahiluitl.

Pilato oquimiluih:

—¿Queutoc insohsas namoueyitiquiuahcau?

Pero in teopixcatlayacanqueh ocnanquilihqueh:

—¡Amaquin ocse toueyitiquiuahcau tlamó sayen César!

¹⁶Ihcuacon in Pilato oquinmac-tih in Jesús macsohsacan, uan yeh-uan ocuicaqueh.

Icsohsah uan momiquilia in Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32;

Lc. 23:26-43)

¹⁷Jesús ocquichpanohtah nicruz uan oyah campa itoocaayan Miquetzonticontlah, ica hebreohtlahtol Gólgota.

¹⁸Ompa ocsohsaqueh, uan iuan oquinsohsaqueh oc omen, sehse tlanahnacasco, uan Jesús omocau tlahcoyan.

¹⁹Pilato otlatiquitih maquihcuilocan se tlahcuilol uan mactlalican tlacuac itich in cruz. Octouaya: “Jesús de Nazaret, inUeyitiquiuahcau in judíos.”

²⁰Miqueh judíos oquitaqueh non tlahcuilol, pues campa ocsohsaqueh Jesús amo uehca ocatca den altipetl, uan in tlahcuilol oihcuiliutoya ica hebreohtlahtol, griego uan latín.

²¹Ica non in teopixcatlayacanqueh oquilihqueh in Pilato:

—Amo ixconihcuilo: “InUeyitiquiuahcau in judíos”, yeh ixconihcuilo: “Nin moteneua inUeyitiquiuahcau in judíos.”

²²Pilato oquinnanquilih:

—Tlen yonquihcuiloh, yonquihcuiloh.

²³Ihcuacon in soldados yocsohsacah in Jesús, ocanqueh nitilmah uan ocxixilohqueh oquis nauí pantli, sehse soldado ocmocauh se pantli. Noiuqui ocanqueh in tlaquemitl non tlatlampa ocaquih-toya. Non tlaquemitl san se oquis-toya, amo oihztontoya.

²⁴In soldados ocmosepaniluyah:

—Amo mattatzayanacan, oca-chi cuali matmotlatlanilican, uan ohcon ittasqueh aqih icmocauis.

Ihquin opanoc, uan ohcon omo-chiu tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl, campa ictoua: “Ocmosepanxixiluihqueh no-tilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”^b Uan ohcon occhiu-queh in soldados.

²⁵Uan ic icah nicruz in Jesús ocatca nimaman uan niueltiu ni-maman, uan in María nisiuau in Cleofas uan in María Magdalena.

²⁶Ihcuacon Jesús oquitac nimaman, uan nitlasalohcau naquin simi oc-tlasohtlaya ompa ocatca, Jesús oquilih nimaman:

—Siuatztintli, ixconita quemeh moconetzin.

²⁷Satepan oquilih nitlasaloh-cau:

—Ixconita quemeh momaman-tzin.

Uan ipeuyan non tonal non itlasalohcau ocuicac ichan.

^b Sal. 22:18

Jesús momiquilia*(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41;**Lc. 23:44-49)*

²⁸Ihcuacón Jesús ocmatoya nic yomahxitih nochi tlen yomochiuasquia ica yeh, uan quen Yehuatzin ocmatoya nic uilica omochiuasquia tlen oihcuiliutoya, oquihtoh:

—¡Neh namiqui!

²⁹Ompa ocatca se uicol tentoc ica vino xococ. Ihcuacón yehuan ocpaltilihqueh se esponja itich non vino xococ, uan ocyacatlalihqueh nitlamayo in isopo, uan octenahxilihqueh.

³⁰Ihcuac Jesús oconic in vino xococ oquihtoh:

—Mahsic nochi yomahxitih.

Ihcuacón sa ocuacuitlan uan omomiquilih.

**Se soldado icnacaspoxcoyonia
in Jesús**

³¹Itich non tonal in judíos tlayectlialiah uan icchiah in pascuahiluitl. Ica non in judiohtiquiuahqueh oyahqueh octatoh Pilato, matlatiquiti maquinpostiquilican nimicxiuan naquin sohsatoqueh itich in cruz, uan maquintimouican amo mamocauacan ompa itich moseuilistonal, nic non moseuilistonal ocatca ueyi iluitonal.

³²Uan ica non in soldadohten oyahqueh uan ocxopostiqueh achtoh se uan noiuqui nocse naquin osohsatoyah inahnacasco Jesús.

³³Pero ihcuac ocxopostiquisquiah Jesús, oquitaqueh yomic, uan acmo ocxopostiqueh.

³⁴Pero semeh in soldados ocxopoxnacascoyonih ica se lanza, uan sanniman oualquis istli uan atl.

³⁵Uan naquin oquitac, ictematiltia. Uan tlen yeh ictematiltia yeh milauac, uan yeh icmati nic ictoua tlen milauac; uan ictematiltia para namehuantzitzin noiuqui ixconniltocacan.

³⁶Nochi nin ohcon opanoc para ohcon omochiu tlen ihcuiliutoc: “Amo icpostiquisqueh dion se iomiyo.”^c

³⁷Uan ocsican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua: “Icmotilisqueh naquin ocxopoxnacascoyonihqueh.”^d

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli*(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47;**Lc. 23:50-56)*

³⁸Satepan ihcuac opanoc nochi non, José tlen poui Arimatea octlahtlanilito in Pilato maccauili icuicas nitlalnacayo Jesús. In José yeh ocatca itlasalohcau Jesús, pero san ichtacatzin, nic oquinmouilaya in tiquiuahqueh judíos. Pilato occauilih, uan ohcon José oyah oc-anato nitlalnacayo Jesús.

³⁹Noiuqui oualah in Nicodemo, naquin se youal oquitato in Jesús. Yeh ocualicaya quemeh simpoual uan mahtlactli kilo ahuiyacpahtli tlen tlachiutli ica mirra uan áloes.

^c Éx. 12:46; Nm. 9:12; Sal. 34:21 ^d Zac. 12:10

⁴⁰Ocanqueh nitlalnacayo in Jesús uan ocquiquimilohqueh ica tilmah-ten tlen yocltalihcchah in ahuiyactli, ohcon quemeh in judíos omihmatoyah quintoocah ninmiqueuan.

⁴¹Campa ocsohsaqueh Jesús ocatca se tlamilolah ica tlatiyotl, uan itich non tlamilolah ocatca se yancuic miqueticochtli campa ayamo acah octlalahay.

⁴²Ompa octlalihqueh nitlalnacayo in Jesús, nic yotlayectlalihtoyah icchiah in pascuahiluitl, uan nic in ticochtli amo uehca ocatca campa ocsohsaqueh in Jesús.

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

20 Itich nipeuyan in semana, cualcan oc tlayouatoc, María Magdalena oyah octato in ticochtli, uan oquitac in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli yoquihcuanihcchah.

²Ihcuacn omotlalah campa ocatca in Simón Pedro uan non ocse itlasalohcau naquin in Jesús simi octlasohtlaya, uan oquimiluih:

—Yocuicaqueh in toTeco, acmo catqui itich in ticochtli, uan amo secmati canih octlalitoh.

³Ihcuacn in Pedro uan nocse nitlasalohcau in Jesús oyahqueh campa in ticochtli.

⁴Non omen omotlalouayah san-sican, pero nocse itlasalohcau in Jesús omotlalah ocachi uan amo in Pedro, uan achtoh oahsic campa niticoch in Jesús.

⁵Uan ihcuac omotlalpanoh icnal-itas, oquinnalitat ompa ocatcah in

tilmahten tlen ica oquimiliutoya, pero amo ocalac.

⁶Ompa oehcoc in Pedro uan ocalac tlahtic itich in ticochtli, uan oquimitac in tilmahten tlen ica oquimiliutoya ompa ocatcah.

⁷Uan in tilmahtli non ica ocuaquimiliutoya Jesús amo ocatca iuan nocsiqui tilmahtli, yehyeh oeeutoya sican.

⁸Ihcuacn ocalac noiuqui non ocse itlasalohcau in Jesús non achtoh oahsic ica in ticochtli; uan ica tlen oquitac yotlaniltocac.

⁹Pues ayamo ocahsicamatiah tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl, campa ictoua Jesús uilica yancuicayolis itich miqulistli.

¹⁰Uan non omen itlasalohcauan Jesús omocuiqueh inchan.

Jesús monextia inauac in

María Magdalena

(Mr. 16:9-11)

¹¹Pero María omocau chocatoc quiyauac itich in ticochtli. Ihcuac ohcon ochocatoya, omotlalpanoh onaltlachix tlahtic itich in ticochtli,

¹²uan oquimitac omen iluicactlatitlanten tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl. Otolohtoyah campa octlalihcchah nitlalnacayo Jesús; se itzoncuac uan ocse icxitlan.

¹³Yehuan oquilihqueh:

—Siuatztintli, ¿tleca tonchoca?

Yeh oquinnanquilih:

—Inchoca nic ocuicaqueh no-Teco, uan amo inmati canih octlalihqueh.

¹⁴Ihcuac ohcon oquihtoh, omo-cuitlapantlachilih uan oquitac in

Jesús ompa ocatca. Masqui ohcon, yeh amo oquixmat tla yen Jesús.

¹⁵Jesús octlahtlanih:

—Siuatztintli, ¿tleca tonchoca? ¿Aquihi itcontemoua?

Yeh ocyoluaya xa yeh non octlachipauilaya non tlatoctli ica tlatiyotl, uan oquiluhi:

—Nocnitzin, tla touatzin otconihcuanih nitlalnacayo noTeczotzin, ixnechonilui canih otcontlalih, uan neh inuicas.

¹⁶Jesús oquiluhi:

—¡María!

Yeh omocuij inauac uan oquiluhi:

—¡Raboni!, —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani.

¹⁷Jesús oquiluhi:

—¡Amo ixnechontzitzqui!,^e pues ayamo intlehco inauac noTahtzin. Tlen quemah, xoyau campa cateh nocniuan uan ixquimonilui nioh inauac noTahtzin, naquin noiuqui namoTahtzin; noDios, naquin noiuqui namoDios.

¹⁸Ihcuacón María Magdalena oyah uan oquinnonotzato nitlasalohcauan in Jesús quen yeh oquitac in toTeczotzin, uan oquimatliltih tlen Jesús oquiluhi.

**Jesús monextia inauac
nitlasalohcauan**

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18;

Lc. 24:36-49)

¹⁹Non tonal ipeuyan in semana. Ihcuac otiotlaquiyac, nitlasalohcauan in Jesús onichicautoyah

itich se cali, uan ocaltzacutoyah nic oquinmouilayah in tiquiuaqueh judíos. Ihcuacón omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzin!

²⁰Ihcuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nipoxnacasco. Uan nitlasalohcauan simi opaquel nic oquitaqueh in toTeczotzin.

²¹Ihcuacón Jesús ocsipa oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzin! Quemeh noTahtzin onechualtitlan, neh noiuqui ohcon innamechontitlani.

²²Ihcuac ohcon oquihtoh, oquinpitz uan oquimiluih:

—Ixconsilican in Espíritu Santo.

²³Naquin nanquimontlapohpoluisqueh nintlahtlacol, nintlahlacol isqueh tlapohpoluilen. Uan naquin amo nanquimontlapohpoluisqueh nintlahtlacol, nintlahlacol amo isqui tlapohpoluil.

Tomás amo icniltoca max yen Jesús

²⁴Semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan in Jesús, in Tomás, naquin oquiluayah Couatzin, amo ocatca inuan ihcuac Jesús omonextih innauac.

²⁵Nocsiquin nitlasalohcauan Jesús satepan oquiluhiqueh:

—¡Yottaqueh in toTeczotzin!

Pero yeh oquinnanquilih:

—Hasta namo inquititas nimauan cohcoyoctiqueh ica in clavos,

^e In tlahtol griego noiuqui uili ictosniqui “¡Ixnechoncahcaual!”

uan incalaquis nomahpil campa ocatcah in clavos, uan incalaquis noma campa ocnacaspoxcoyonihqueh, hasta ihcuacón quemah in niltocas.

²⁶Chicueyi tonal satepan, nitlasalohcauan Jesús ocsipa omonichicohqueh itich in cali, uan Tomás ocatca inuan. Uan masqui cuali otlatzacutoya in caltenco, Jesús omonextih intlahcoyan yehuan uan oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzin!

²⁷Ihcuacón oquiluuih in Tomás:

—Nican ixconcalaqui momahpil uan ixquimonita nomauan. Uan ixcoualtoqui moma uan ixconcalaqui nopoxnacasco. Uan acmo xoni amo tontlaniltocani. Yehyeh xontlaniltoca.

²⁸Ihcuacón in Tomás oquiluuih:

—¡TonnoTecotzin uan tonnoDios!

²⁹Jesús oquiluuih:

—Nic otnechonitac tontlaniltoca nonauac. ¡Tlateochiualpaquinih naquin tlaniltocah masqui amo onechitaqueh!

Tleca omihcuiloh nin tlahcuilolamatl

³⁰Jesús noiuqui oquinchiu mi-queh ocsiquin iluicacnescayomeh imixpan nitlasalohcauan, tlen amo ihcuiliutoqueh itich nin tlahcuilolamatl.

³¹Pero nochi tlen nican ihcuiliutoc, ihcuiliutoc para ixconniltocacan nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani, niConetzin Dios, uan ohcon ica namotlaniltoquilis

ixconpiacan yolilistli ica nitooacatzin.

Jesús monextia innauac chicome itlasalohcauan

21 Satepan Jesús ocsipa omonextih innauac nitlasalohcauan itenco in mar Tiberias. Uan ihquin opanoc:

²Ompa sansican ocatcah in Simón Pedro, Tomás naquin oquiluayah Couatzin, Natanael non opouia itich in altipetl Caná de Galilea, uan niconeuan in Zebedeo uan ome itlasalohcauan Jesús.

³Simón Pedro oquimiluih:

—Manioh manpescadohtemoh.

Yehuan oquiluuihqueh:

—Tehuan noiuqui tiaueh mouantzin.

Oyahqueh uan otlehcoqueh itich se barca. Pero non youal amotlen ocahsi-queh.

⁴Ihcuac yotlalixnestaya, Jesús omonextih itenco in mar, pero nitlasalohcauan amo ocmatiah tlayen Jesús.

⁵Jesús oquimiluih:

—Notlasohicniuan, ¿xamo yonanconahsi-queh itlah tlen itcuas-queh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Amo.

⁶Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Ixcontitlanican in red tlayecmapan den barca uan nanquimonahsi-queh.

Yehuan ohcon occhiququeh, uan acmo ouiliah ocquixtayah in red, quen tlailiuis miqueh peces oquintzitzquihqueh.

⁷Ihcuacón nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya oquiluuh in Pedro:

—¡Yeh yen toTecotzin!

In Simón Pedro ihcuac oquicac nic yeh ninTecotzin, ocmoquentih nitlaquen, pues amo otlaquentoya, uan omopantlatiuih itich in mar.

⁸Nocsiqui itlasalohcauan oualahqueh itich in barca, ocualtilantahqueh in red iuan in peces, pues amo uehca ocatcah itenco in mar, san queh se ciento metro.

⁹Ihcuac otimoqueh itich in barca oquitaqueh tlixochtli, uan ipan in tlixochtli se pescado, uan pan.

¹⁰Jesús oquimiluih:

—Ixconualicacan siquin pescados tlen yaquin onancoualquixtihqueh.

¹¹Simón Pedro otlehcoc itich barca uan octilan in red hasta itenco in atl, tentoc ica se ciento ome poual uan mahtlactlameyi (153) peces uehueyinten. Uan masqui hasta ohcon miqueh, in red amo otzayan.

¹²Jesús oquimiluih:

—Xouiquih, namontlacuasqueh.

Uan dion se itlasalohcau amo omixeuaya icthlathanis: “¿Aqui in touatzin?”, nic ocmatoyah yehua ninTecotzin.

¹³Jesús omotoquih, uan oquian in pan uan oquinmahmactih, uan noiuqui ohcon oquichiu ica in pescado.

¹⁴Ica nin ya ic yexpa Jesús omoxetih in nauac nitlasalohcauan satepan ihcuac yoyancuicayol itich miqilistli.

Jesús tlahtoua iuan Simón Pedro

¹⁵Satepan ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús octlahtlanih in Simón Pedro:

—Simón Pedro, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla ocachi uan amo nicancateh?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin, touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquiluuh:

—Ixquimonita nocolelohuan.

¹⁶Jesús ic opa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin, touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquiluuh:

—Ixquimonpia nochcauan.

¹⁷Jesús ic yexpa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechonniqui?

Pedro otlaocox nic Jesús octlahtlanih ya ica yexpa: “¿Itnechonniqui?”, uan ocnanquilih:

—NoTecotzin, touatzin itconmati nochi. Touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquiluuh:

—Ixquimonita nochcauan.

¹⁸Tlamilauca yec inmitzonilua, ihcuac otoncatca ocachi oc ton-telpocatl, otonmotlaquentaya uan otoyaya campa otconniquia. Pero ihcuac tonisqui tontetahtzin, itquimonahcocus momauan uan ocse mitzontlahcoilpis uan mitzonuicas campa touatzin amo itconniqui toyas.

¹⁹Jesús ohcon oquihtoh uan ohcon ocahsicamatiltih in Pedro quenih omiquisquia, uan ica nimiquilis icuehcapantlalis Dios. Uan ihcuac octlamiihtoh oquilih: —¡Xouiqui nouan!

**Nitlasalohcau Jesús
naquin simi tlasohtli**

²⁰Ihcuac omocuitlapantlachilih in Pedro, oquitac nic incuitlapan oyaya nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya, naquin ihcuac occuahtoyah in pascuahtlacual omocuatouih inauac Jesús, uan octlahatlanih: “NoTecotzin, ¿aquih mitzontemactis?”

²¹Ihcuac in Pedro oquitac, octlahatlanih in Jesús:

—NoTecotzin, ¿uan necah, tlenoh ipan mochiuas?

²²Jesús ocnanquilih:

—Tla neh inniquis mai hasta ihcuac inuالمocuipas, ¿touatzin,

tlen motiquiu? Touatzin xouiqui nouan.

²³Ica non, nin tlahtol omoxinuh in nauac in tlaniltocanih, octouayah non itlasalohcau in Jesús amo omiquisquia. Pero Jesús amo oquihtoh amo omiquisquia, tlayeh oquihtoh: “Tla neh inniquis mai hasta ihcuac neh inuالمocuipas, ¿touatzin, tlen motiquiu?”

²⁴Yeh nin itlasalohcau Jesús naquin ictematiltia tlen omochiu, uan oquihcuiloh nochí nin. Uan itmatih nic tlen icteixmatiltia yeh milauac.

²⁵Gateh noi equi ocsequin mi queh chiu alisten tlen oquichiu in Jesús. Tla omihcuilosquiah sehse tlen Yehuatzin oquichiu, inyoluia in amatlahcuilolten tlen oquimihcuilosquiah amo oquisquiah itich in tlatlicpactli. [Amén.]